



# dreambaby®

DISCOVERY 6, 3-IN-1 CONVERTA®  
PLAY-PEN GATE  
CABRIO-LAUFSTALL-SICHERHEITSGITTER  
PARC DE BÉBÉ / BARRIÈRE - CONVERTIBLE



G9445.9446.9447

EN

## INSTRUCTIONS

### IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

If you sell or give away this product,  
make sure you give this instruction to the new owner.

EN:12227:2010

**WARNING** — Do not place the Play-Pen close to an open fire or other heat source.

**WARNING** — Do not use the Play-Pen without the base.

**WARNING** — Ensure that the Play-Pen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this Play-Pen.

Intended for use with children from 6 months through 24 months and with a maximum weight of 15kg.

This Play-Pen is not intended for sleep use.

Do not leave anything in the Play-Pen which may provide a foothold for climbing.

Discontinue use if any Play-Pen part becomes damaged, broken, torn, missing or disassembled.

**STOP** using when child can climb over or dislodge/open the playpen.

To avoid suffocation, do not use additional padding inside the Play-Pen such as mattress or pillows.

This product will not necessarily prevent all accidents.

There is no substitute for proper adult supervision. **NEVER** leave child unattended.

EN:1930:2011

**WARNING** - Incorrect installation can be dangerous.

**WARNING** - Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.

**WARNING** - The safety barrier must not be fitted across windows.

This safety barrier conforms to EN 1930:2011

This safety barrier is for domestic use only.

This safety barrier has been designed for use with children up to 24 months of age.

Not every child is the same. If your child of less than 24 months is able to pass through, climb over, crawl under or able to open or to dislodge the safety barrier, then the safety barrier can't be used to provide the assumed protection.

The surfaces that the safety barrier is to be fixed to must be suitable for the purpose and must be structurally sound.

This safety barrier is designed to prevent a child having access to an unsafe area in the home with hazards, such as stairs present.

**STOP** using if the child can pass through, climb over, crawl under or be able to open or dislodge this safety barrier.

This safety barrier does not replace proper adult supervision.

If the safety barrier is used at the top of stairs, it should not be positioned below the top level.

If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.

This safety barrier must **NEVER** be used as a pool or pond barrier.

This safety barrier is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements.

Install this safety barrier away from heaters and other sources of heat.

\*If using this as a fireplace barrier see instruction manual from minimum distance from heat source.

DE

## ANWEISUNGEN

### WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN.

Geben Sie diese Anweisungen unbedingt dem neuen Besitzer, wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder weitergeben.

EN:12227:2010

**WARNUNG** — Den Kinderlaufstall nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer son-stigen Wärmequelle aufstellen.

**WARNUNG** — Den Kinderlaufstall nicht ohne Boden verwenden.

**WARNUNG** — Vergewissern Sie sich, dass der Kinderlaufstall vollständig zusam-mengebaut ist und alle Verschleißmechanismen greifen, bevor Sie Ihr Kind in den Kinder-laufstall geben.

Für Kinder von 6 Monaten bis 24 Monaten und einem Höchstgewicht von 15 kg geeignet.

Dieser Laufstall ist nicht zum Schlafen geeignet.

Lassen Sie keine Gegenstände im Laufstall zurück, die einen Halt zum Klettern bieten könnten.

Verwenden Sie den Laufstall nicht mehr, wenn ein Teil beschädigt, gebrochen, zerrissen, fehlt oder demontiert ist.

Die Verwendung ist zu **BEENDEN**, wenn das Kind über dieses Kinderschutzgitter klettern, darunter durchkriechen oder es öffnen kann.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, sollten Sie keine zusätzlichen Polsterungen wie Matratzen oder Kissen im Laufstall verwenden.

Es gibt keinen Ersatz für ordentliche Erwachsenenaufsicht. Lassen Sie Ihr Kind **NIEMALS** unbeaufsichtigt.

EN:1930:2011

**WARNUNG** - Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.

**WARNUNG** - Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.

**WARNUNG** - Das Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.

Das Kinderschutzgitter entspricht EN 1930:2011.

Das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

Das Kinderschutzgitter ist bis zu einem Alter von 24 Monaten geeignet.

Nicht jedes Kind ist gleich. Wenn Ihr Kind im Alter von weniger als 24 Monaten in der Lage ist, das Schutzgitter zu passieren, über es zu klettern, darunter durchzukriechen, oder es öffnen oder verschieben kann, dann darf das Gitter nicht weiter verwendet werden, da es nicht mehr den angenommenen Schutz bietet.

Die Oberflächen, an denen das Kinderschutzgitter befestigt werden soll, müssen für den Zweck geeignet und statisch einwandfrei sein.

Diese Kinderschutzgitter soll verhindern, dass ein Kind Zugang zu einem unsicheren Bereich in der Wohnung hat, in dem Gefahren wie Treppen vorhanden sind.

Die Verwendung ist zu **BEENDEN**, wenn das Kind über dieses Kinderschutzgitter klettern, darunter durchkriechen oder es öffnen kann.

Dieses Kinderschutzgitter kann angemessene Beaufsichtigung durch Erwachsene nicht ersetzen.

Wenn das Kinderschutzgitter am oberen Treppenende eingesetzt wird, sollte es nicht unterhalb der Höhe der obersten Stufe angebracht werden.

Wenn das Kinderschutzgitter am Fuß der Treppe eingesetzt wird, sollte es an der Vorderseite der nied-rigsten Stufe angebracht werden.

Dieses Kinderschutzgitter darf **NIE** als Gitter für Schwimmbecken oder Teiche verwendet werden.

Dieses Kinderschutzgitter ist für den Einsatz im Haus gedacht und von Witterungseinflüssen fern zu halten.

Dieses Kinderschutzgitter abseits von Heizgeräten und anderen Hitzequellen montieren.

\*Wenn es als Kaminschranke verwendet wird, siehe Bedienungsanleitung für Mindestabstand zur Wärmequelle.

FR

## INSTRUCTIONS

### IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Si vous vendez ou donnez le produit, assurez-vous de remettre le mode d'emploi au nouveau propriétaire.

EN:12227:2010

**AVERTISSEMENT** — Ne pas placer le parc près d'une cheminée ou de toute autre source de chaleur.

**AVERTISSEMENT** — Ne pas utiliser le parc sans son fond.

**AVERTISSEMENT** — S'assurer que le parc est complètement déplié et que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant de placer votre enfant dans ce parc.

Destiné aux enfants de 6 à 24 mois et d'un poids maximum de 15 kg.

Ce parc n'est pas destiné à être utilisé pour dormir.

Ne laissez rien dans le parc qui puisse servir de point d'appui pour grimper.

Cessez d'utiliser le parc pour bébé si l'une de ses pièces est endommagée, cassée, déchirée, manquante ou démontée.

**ARRÊTE** d'utiliser quand un enfant peut grimper plus de ou déloger / ouvrir le parc pour enfants.

Pour éviter la suffocation, n'utilisez pas de rembourrage supplémentaire à l'intérieur du parc, tel qu'un matelas ou des oreillers.

Rien ne remplace la surveillance adéquate d'un adulte. Ne laissez **JAMAIS** l'enfant sans surveillance.

EN:1930:2011

**AVERTISSEMENT** - Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

**AVERTISSEMENT** - Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

**AVERTISSEMENT** - Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

Cette barrière de sécurité est conforme à la norme l'EN1930:2011.

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique.

Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois ou moins.

Tous les enfants ne sont pas pareils. Si votre enfant a moins de 24 mois et peut passer, sauter, grimper ou ouvrir la barrière de sécurité, celle-ci ne peut plus être utilisée pour assurer sa protection.

Les méthodes de fixation et les surfaces appropriées pour lesquelles la barrière de sécurité sont conçues.

Cette barrière de sécurité est conçue pour empêcher un enfant d'accéder à une zone dangereuse de la maison où se trouvent des dangers tels que des escaliers.

**ARRÊTE** d'utiliser si l'enfant peut passer au travers, grimper, ramper ou être capable d'ouvrir ou de déloger cette barrière de sécurité.

Cette barrière de sécurité ne remplace pas la surveillance adéquate d'un adulte.

Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.

Si la barrière de sécurité est utilisée au bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.

Cette barrière de sécurité ne doit **JAMAIS** être utilisée pour bloquer l'accès à une piscine ou à tout autre type de plan d'eau.

Cette barrière de sécurité est conçue pour être utilisée à l'intérieur et ne doit pas être exposée aux intempéries.

Installer cette barrière de sécurité loin de radiateurs et autres sources de chaleur.

\*Si vous l'utilisez comme protection pour votre cheminée, consultez le manuel d'instructions pour savoir la distance minimale à respecter par rapport à la source de chaleur.

ES

## INSTRUCCIONES

**¡IMPORTANTE!  
 LEA Y SIGA  
 CUIDADOSAMENTE  
 ESTAS INSTRUCCIONES  
 Y GUARDELAS COMO  
 REFERENCIA FUTURA.**

Si vende el producto,  
 recuerde adjuntar las instrucciones de montaje.

EN:12227:2010

**ADVERTENCIA - No coloque el parque cerca de fuego ni cualquier otra fuente de calor.**

**ADVERTENCIA - No utilice el parque sin la base.**

**ADVERTENCIA - Asegúrese de que el parque esté completamente montado y de que todos los mecanismos de seguridad estén activados antes de colocar al niño en el parque.**

Destinado a niños de 6 a 24 meses y con un peso máximo de 15 kg. Este parque no está diseñado para que el niño duerma.

No deje nada en el parque que pueda servir de punto de apoyo para que el niño escale.

Deje de utilizar el Parque infantil si alguna de sus piezas se daña, rompe, desgarrar, falta o se desmonta.

**DEJE** de usar cuando el niño puede escalar o desalojar/abrir el parque infantil.

Para evitar asfixias, no utilice relleno adicional dentro del parque, como colchones o almohadas.

No hay sustituto para la supervisión correcta de un adulto.

**NUNCA** deje al niño desatendido.

EN:1930:2011

**ADVERTENCIA - La instalación incorrecta puede ser peligrosa.**

**ADVERTENCIA - No use la barrera de seguridad si falta o está dañado cualquier componente.**

**ADVERTENCIA - Esta barrera de seguridad no se debe instalar en ventanas.**

Esta barrera de seguridad cumple con la norma EN 1930:2011. Esta barrera de seguridad está diseñada para uso doméstico solamente.

Esta barrera de seguridad está diseñado para uso con niños de 6 a 24 meses.

No todos los niños son iguales. Si su hijo es menor de 24 meses y puede pasar, saltar, trepar o abrir la barrera de seguridad, la barrera de seguridad ya no se puede utilizar para proporcionar la protección supuesta al niño.

Las superficies en las que se fijará la barrera de seguridad deben ser adecuadas para ese fin y deben ser sólidas estructuralmente. Esta barrera de seguridad está diseñada para evitar que un niño tenga acceso a una zona insegura de la casa con peligros como las escaleras. **DEJE** de usar si el niño puede pasar por encima de ella, arrastrarse por debajo o ser capaz de abrir o desalojar esta barrera de seguridad.

Esta barrera de seguridad no pretende reemplazar supervisión adecuada de un adulto.

Si la barrera de seguridad se usa en la parte superior de las escaleras, no debe colocarse debajo del nivel superior.

Si la barrera de seguridad se usa en la parte inferior de las escaleras, debe colocarse en la parte delantera del peldaño más bajo.

Esta barrera de seguridad **NUNCA** debe ser usada como barrera de seguridad para piscina.

Esta barrera de seguridad está destinada a uso en interiores y no se la debe exponer a los elementos al aire libre.

Instale esta compuerta alejada de estufas u otras fuentes de calor.

\*Si usa esto como una barrera para la chimenea lee el Manual de instrucciones para la distancia mínima a la fuente de calor.

SE

## INSTRUKTIONER

**VIKTIGT!  
 LÄS OCH FÖLJ DESSA  
 INSTRUKTIONER  
 NOGA OCH BEVARA  
 FÖR FRAMTIDA  
 REFERENS.**

Om du säljer eller ger bort denna produkt,  
 se till att du ger denna instruktion till den nya ägaren.

EN:12227:2010

**WARNING - Placera inte lekhagen nära öppen eld eller annan värmekälla.**

**WARNING - Använd inte lekhagen utan basen.**

**WARNING - Se till att lekhagen är helt upprätt och att alla låsmekanismer är inkopplade innan du placerar ditt barn i lekhagen.**

Avsedd att användas av barn från 6 månader till 24 månader och med en maxvikt på 15 kg.

Denna lekhage är inte avsedd för att sova i.

Lämna inte kvar något i lekhagen som kan ge fotfäste för klättring. Sluta använda lekhagen om någon del är skadad, trasig, sönderiven, saknas eller har tagits isär.

**SLUTA** använda den om barnet kan passera igenom, klättra över, krypa under, öppna eller ta loss lekhage.

För att undvika kvävning ska du inte använda extra vaddering inuti lekhagen, t.ex. madrass eller kuddar.

Det finns ingen ersättning för ordentlig vuxen övervakning. Lämna **ALDRIG** barnet utan uppsikt.

EN:1930:2011

**WARNING - Felaktig montering kan vara farligt.**

**WARNING - Använd inte säkerhetsbarriären om någon komponent är skadad eller saknas.**

**WARNING - Säkerhetshindret får inte monteras över fönster.**

Detta säkerhetshinder överensstämmer med EN 1930:2011.

Detta säkerhetshinder är endast avsett för hushållsbruk. Detta säkerhetshinder är lämpligt för användning med barn upp till 24 månaders ålder.

Alla barn är inte likadana. Om ditt barn som är yngre än 24 månader kan passera igenom, klättra över, krypa under eller kan öppna eller ta bort säkerhetshindret kan säkerhetshindret inte användas för att ge det förmodade skyddet.

De ytor som säkerhetshindret ska fästas på måste vara lämpliga för ändamålet och vara strukturellt sunda. Detta säkerhetshinder är utformat för att förhindra att ett barn har tillgång till ett osäkert område i hemmet, t.ex. trappor. **SLUTA** använda den om barnet kan passera igenom, klättra över, krypa under, öppna eller ta loss säkerhetshindret.

Detta säkerhetsskydd ersätter inte en vuxens övervakning. Om säkerhetshindret används högst upp i trappan ska den inte placeras under den översta nivån.

Om säkerhetshindret används längst ner i trappan, bör den placeras vid främre delen av det lägsta möjliga trappsteget.

Detta säkerhetshinder får **ALDRIG** användas som ett hinder för pooler eller dammar.

Detta säkerhetshinder är avsett för användning inomhus och får inte utsättas för väder och vind utomhus. Installera detta säkerhetshinder på avstånd från värmare och andra värmekällor.

\*Om du använder denna som ett galler för öppen spis, se bruksanvisningen för kortast avstånd från värmekällan.

DA

## INSTRUKTIONER

**VIGTIGT!  
 LÆS OG FØLG DISSE  
 INSTRUKTIONER  
 OMHYGGELIGT  
 OG OPBEVAR DEN  
 TIL FREMTIDIG  
 REFERENCE.**

Hvis du sælger eller giver dette produkt væk, skal du sikre dig, at den nye ejer modtager disse instruktioner.

EN:12227:2010

**ADVARSEL — Placer ikke Kravelgården tæt på åben ild eller andre varmekilder.**

**ADVARSEL — Brug ikke Kravelgården uden bund.**

**ADVARSEL - Sørg for, at Kravelgården er fuldt oprejst, og at alle låsemekanismer er aktiveret, inden barnet placeres i den.**

Egnet til børn fra 6 måneder til 24 måneder med en maksimal vægt på 15 kg.

Denne Kravelgård er ikke beregnet til søvn.

Læg ikke noget i legeindhegningen, som barnet kan bruge som fodfæste til at klatre på.

Brug ikke Kravelgården, hvis nogen dele er beskadigede, ødelagte, revne, mangler eller er blevet skilt ad.

**STOP** anvendelsen, hvis barnet er i stand til at passere igennem, kravle over eller under eller er i stand til at løsne eller åbne sikkerhedsbarrieren.

For at undgå kvælning må der ikke bruges ekstra polstring i Kravelgården, såsom madrass eller puder.

Dette produkt kan ikke nødvendigvis forhindre alle ulykker.

Der findes ingen erstatning for korrekt opsyn af voksne.

Efterlad **ALDRIG** et barn uden opsyn.

EN:1930:2011

**ADVARSEL - Læs instruktionerne før installation, da forkert installation kan være farligt.**

**ADVARSEL - Benyt ikke sikkerhedsbarrieren, hvis nogen af komponenterne er beskadigede eller mangler.**

**ADVARSEL - Dette sikkerhedsgitter må ikke monteres over vinduer.**

Denne sikkerhedsbarriere er i overensstemmelse med EN 1930:2011.

Denne sikkerhedsbarriere er udelukkende til hjemmebrug.

Denne sikkerhedsbarriere er egnet til børn med en alder op til 24 måneder.

Overfladerne, som sikkerhedsbarrieren skal monteres på, skal være egnede til formålet og stærke i strukturen.

**STOP** anvendelsen, hvis barnet er i stand til at passere igennem, kravle over eller under eller er i stand til at løsne eller åbne sikkerhedsbarrieren.

Denne sikkerhedsbarriere erstatter ikke behørigt voksent opsyn. Hvis sikkerhedsbarrieren benyttes øverst på trappen, bør den ikke placeres under øverste niveau.

Hvis sikkerhedsgitteret bruges nederst på trappen, skal det placeres så langt fremme på det nederste trappetrin som muligt.

Denne sikkerhedsbarriere må **ALDRIG** benyttes som barriere til pool eller dam eller sø.

Denne sikkerhedsbarriere er tiltænkt indendørs brug, og den må ikke udsættes for udendørs vejr og elementer.

Installer denne sikkerhedsbarriere væk fra varmeapparater og andre varmekilder

\*Hvis denne bruges som pejsbarriere, se vejledningen for minimumsafstand fra varmekilden.

## NO INSTRUKSJONER

# VIKTIG! LES OG FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE OG OPPBEVAR DEM FOR FREMTIDIG REFERANSE.

Hvis du selger eller gir bort dette produktet, sørg for at instruksjonen følger med til den nye eieren.

EN:12227:2010

**ADVARSEL - Plasser ikke lekegrinden nær åpen ild eller annen varmekilde.**

**ADVARSEL - Bruk ikke lekegrinden uten basen.**

**ADVARSEL - Sørg for at lekegrinden er helt oppreist og at alle låsemekanismer er aktivert før barnet plasseres i lekegrinden.**

Egnet for barn fra 6 til 24 måneder og med maksvekt på 15 kg. Denne lekegrinden er ikke ment for søvn. Ikke la noe ligge i lekegrinden som kan brukes som støtte til klatring.

Avslutt bruk dersom lekegrinden blir skadet, ødelagt eller demontert.

**SLUTT** å bruke når barnet kan klatre over eller fjerne/åpne innhegningen.

For å unngå kvelning, bruk ikke ekstra polstring i lekegrinden, som madrass eller puter.

Dette produktet forhindrer ikke nødvendigvis alle ulykker. Det finnes ingen erstatning for forsvarlig tilsyn av voksne.

La **ALDRI** et barn være uten tilsyn.

EN:1930:2011

**ADVARSEL - Les instruksjonene før montering, da feil montering kan være farlig.**

**ADVARSEL - Ikke bruk sikkerhetsbarrieren hvis noen deler er skadet eller mangler.**

**ADVARSEL - Denne sikkerhetsbarrieren må ikke monteres på tvers av vinduer.**

Denne sikkerhetsbarrieren er i samsvar med EN 1930:2011.

Denne sikkerhetsbarrieren er kun beregnet for bruk i hjemmet. Denne sikkerhetsbarrieren er egnet for bruk med barn opptil 24 måneders alder.

Overflatene som sikkerhetsbarrieren skal festes til, må være egnet for formålet og strukturelt solide.

**STOPP** å bruke grinden hvis barnet kan passere gjennom, klatre over, krabbe under, åpne eller løse denne sikkerhetsbarrieren. Denne sikkerhetsbarrieren har et manuelt lukkesystem.

Ikke bruk sikkerhetsbarrieren hvis noen deler er skadet eller mangler.

Denne sikkerhetsgrinden erstatter ikke voksen tilstedeværelse.

Hvis sikkerhetsbarrieren brukes øverst i trappen, skal den ikke plasseres under øverste nivå.

Hvis sikkerhetsbarrieren brukes nederst i trappen, bør den plasseres foran på lavest mulig trinn.

Denne sikkerhetsbarrieren må **ALDRI** brukes som pool- eller dambarriere.

This safety barrier is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements.

Install this safety barrier away from heaters and other sources of heat.

\*If using this as a fireplace barrier see instruction manual from minimum distance from heat source.

## IT ISTRUZIONI

# IMPORTANTE! LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE A FUTURA MEMORIA.

Se si vende o si regala questo prodotto, bisogna fornire queste istruzioni al nuovo proprietario.

EN:12227:2010

**AVVERTENZA - Non posizionare il box vicino a un fuoco acceso o a un'altra fonte di calore.**

**AVVERTENZA - Non utilizzare il box senza la base.**

**AVVERTENZA - Assicurarsi che il box sia completamente eretto e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano inseriti prima di mettere il bambino nel box.**

È destinato all'uso per bambini da 6 mesi a 24 mesi e con un peso massimo di 15 kg.

Questo box non è destinato alla nanna.

Non lasciare nel box giochi o oggetti che possano costituire un appiglio per arrampicarsi.

Interrompere l'uso se una qualsiasi parte di box risulta danneggiata, rotta, strappata, mancante o smontata.

**SMETTERE** di usarlo quando un bambino è in grado di scavalcare o per rimuoverlo/aprire il box.

Per evitare il soffocamento, non utilizzare imbottiture aggiuntive all'interno del box, come materassi o cuscini.

Non vi è sostituto per la costante vigilanza di un adulto. **MAI** lasciare il bambino incustodito.

EN:1930:2011

**AVVERTENZA - Un'installazione non corretta può essere pericolosa.**

**AVVERTENZA - Non usare la barriera di sicurezza se vi sono componenti danneggiati o mancanti.**

**AVVERTENZA - Questa barriera di sicurezza non deve essere montata su finestre.**

Questa barriera di sicurezza è conforme alla norma EN 1930:2011.

Questa barriera di sicurezza è per uso domestico soltanto. Questa barriera di sicurezza è stato progettato per l'uso con bambini fino a 24 mesi di età.

Non tutti i bambini sono uguali. Se il bambino ha meno di 24 mesi e può passare, saltare, arrampicarsi o aprire la barriera di sicurezza, la barriera di sicurezza non può più essere utilizzata per fornire la presunta protezione del bambino.

Le superfici su cui viene montato la barriera di sicurezza devono essere adatte allo scopo e strutturalmente solide.

**SMETTERE** di usarlo se il bambino può passare attraverso, arrampicarsi, strisciare, o essere in grado di aprire o sloggiare il barriera di sicurezza. Controllare regolarmente la barriera di sicurezza per assicurarsi che sia sicuro e funzionante in conformità con queste istruzioni.

Questa barriera di sicurezza non si sostituisce alla vigilanza di un adulto.

Se la barriera di sicurezza deve essere usata in cima alle scale, non deve essere posizionata al di sotto del gradino più alto.

Se la barriera di sicurezza viene usata in fondo alle scale, deve essere posizionata davanti al gradino più basso possibile.

Questa barriera di sicurezza non deve **MAI** essere usato come barriera per piscine o laghetti.

Questa barriera di sicurezza è destinato all'uso al coperto e non deve essere esposto agli elementi atmosferici all'aperto.

Installare questo cancelletto lontano da caloriferi o altre fonti di calore.

\*Se lo si utilizza come barriera per caminetto, vedere il manuale di istruzioni per la distanza minima dalla fonte di calore.

## FI OHJEET

# TÄRKEÄ! LUE JA SEURAA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Jos myyt tai luovutat tämän tuotteen eteenpäin, varmista, että annat tämän ohjeen uudelle omistajalle.

EN:12227:2010

**VAROITUS - Älä sijoita leikkikihä avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.**

**VAROITUS - Älä käytä leikkikihä ilman alustaa.**

**VAROITUS - Varmista, että leikkikihä on täysin koottu ja kaikki lukitusmekanismit lukittu ennen kuin asetat lapsen leikkikihään.**

Tarkoitettu 6–24 kuukauden ikäisille lapsille, enimmäispaino 15 kg. Tätä leikkikihä ei ole tarkoitettu nukkumiseen.

Älä jätä leikkikihään mitään, mikä voisi toimia kiipeämiseen tukena.

Lopeta käyttö, jos leikkikihä on vaurioitunut, rikki tai irrotettu.

**LOPETA** käyttö, jos leikkikihän osa on vaurioitunut, rikkoutunut, repeytynyt, kadonnut tai irronnut.

Tuote ei välttämättä estä kaikkia onnettomuuksia.

Tukehtumisvaaran välttämiseksi älä käytä ylimääräisiä pehmusteita leikkikihässä, kuten patjaa tai tyynyjä.

Oikeaa aikuisen valvontaa ei voi korvata millään.

Älä **KOSKAAN** jätä lasta ilman valvontaa.

EN:1930:2011

**VAROITUS - Lue ohjeet ennen asennusta.**

**VAROITUS - Älä käytä turvaestettä mikäli jokin osista on vaurioitunut tai puuttuu.**

**VAROITUS - Turvaestettä ei saa asentaa ikkunoiden kohdalle.**

Tämä turvaeste on standardin EN 1930:2011 mukainen.

Tämä turvaeste on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Tämä turvaeste soveltuu käytettäväksi alle 24 kuukauden ikäisten lasten kanssa.

Kaikki lapset eivät ole samanlaisia. Jos alle 24 kuukauden ikäinen lapsesi pystyy kulkemaan turvaesteen läpi, kiipeämään sen yli, ryömimään sen alle tai avaamaan sen tai irrottamaan sen, turvaeste ei sovellu käyttöön.

Pintojen, joihin turvaeste kiinnitetään, on oltava tarkoitukseen sopivia ja rakenteellisesti kestävä materiaalia.

Tämä turvaeste on suunniteltu estämään lasta pääsemästä kodin alueille, jossa on vaaroja, kuten portaita.

**LOPETA** käyttö, jos lapsi voi kulkea tämän turvaesteen läpi, kiivetä sen yli, ryömiä sen alle tai pystyä avaamaan tai irrottamaan sen.

Tuote ei korvaa aikuisen valvontaa.

Jos turvaestettä käytetään portaiden yläpäässä, sitä ei saa sijoittaa yläosan alapuolelle.

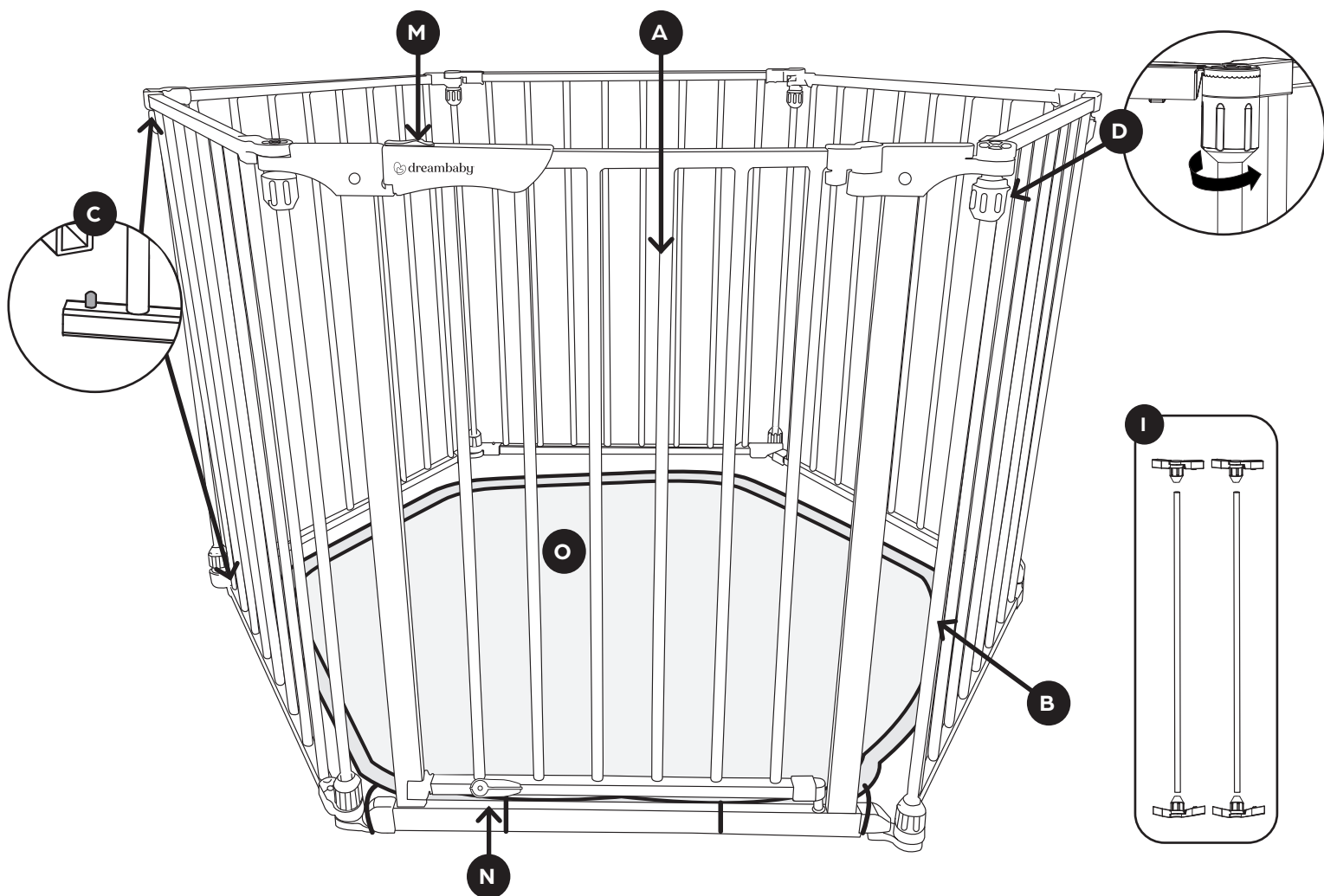
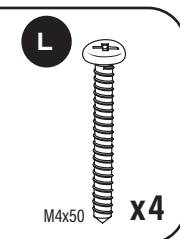
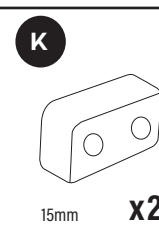
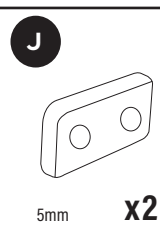
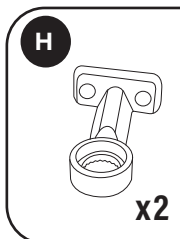
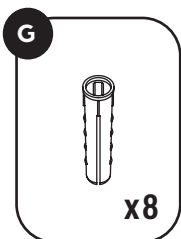
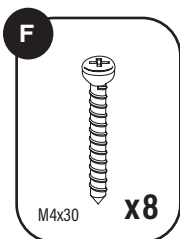
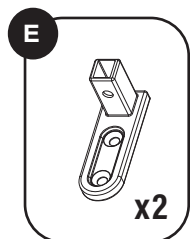
Jos turvaestettä käytetään portaiden alapäässä, se tulisi sijoittaa alimpaan mahdolliseen kohtaan.

Tätä turvaestettä **EI SAA KOSKAAN** käyttää uima-altaan tai lammen esteenä.

Tämä turvaeste on tarkoitettu sisäkäyttöön, eikä sitä saa altistaa ulkoilmalle.

Asenna tämä turvaeste etäälle lämmittimistä ja muista lämmönlähteistä.

\*Jos käytät tuotetta takkasuojana, tarkista ohjekirjasta vähimmäisetäisyys lämmönlähteeseen.



## EN COMPONENTS

- A** Gate Panel
- B** Barrier Panel
- C** Release Button
- D** Tension Knobs
- E** Upper Wall Mount (x2)
- F** Screws (x8)
- G** Masonry Plugs (x8)
- H** Lower Wall mount (x2)
- I** Connectors
- J** Small Spacer (x2)
- K** Large Spacer (x2)
- L** Spacer Screws (x4)
- M** Release Switch
- N** One-Way Stopper
- O** Base



**WARNING** This package contains small parts and sharp points in an unassembled state. Keep out of reach of children. Adult assembly required.

## ES COMPONENTES

- A** Panel Puerta
- B** Panel Barrera
- C** Botón de liberación
- D** Perillas de tensión
- E** Soporte para pared superior (x2)
- F** Tornillos (x8)
- G** Anclajes para albañilería (x8)
- H** Soporte para pared inferior (x2)
- I** Conector
- J** Pequeño espaciador (x2)
- K** Espaciador grande (x2)
- L** Tornillos para espaciadores (x4)
- M** Interruptor de liberación de la puerta
- N** Bloqueador de puerta direccional
- O** Base



**ADVERTENCIA** Este paquete contiene piezas pequeñas y puntiagudas antes de montarse. Mantenga fuera del alcance de los niños. Se requiere ensamblado por un adulto.

## NO KOMPONENTER

- A** Grindpanel
- B** Barrierepanel
- C** Utløserknapp
- D** Spenningsknotter
- E** Øvre veggfester (x2)
- F** Skruer (x8)
- G** Murplugger (x8)
- H** Nedre veggfester (x2)
- I** Koblinger
- J** Liten avstandsstykke (x2)
- K** Stor avstandsstykke (x2)
- L** Skrue til avstandsstykke (x4)
- M** Utløserbryter
- N** Enveisstopper
- O** Basen



**ADVARSEL** Denne pakken inneholder små deler og skarpe punkter i en umontert stand. Hold det utilgjengelig for barn. Voksen montering kreves.

## DE LIEFERUMFANG

- A** Gitterelement
- B** Absperplatte
- C** Entriegelungsknopf
- D** Drehknöpfe
- E** Oberen Wandhalterungen (x2)
- F** Schrauben (x8)
- G** Mauerstecker (x8)
- H** Untere Wandhalterungen (x2)
- I** Verbindungselement
- J** Kleines Distanzstück (x2)
- K** Grosses Distanzstück (x2)
- L** Distanzstück-Schrauben (x4)
- M** Schablone
- N** Einseitiger Anschlag
- O** Boden



**WARNUNG** Diese Packung enthält lose Kleinteile und spitze Teile. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Nur von Erwachsenen zu montieren.

## SE KOMPONENTER

- A** Grindpanel
- B** Gallerpanel
- C** Låsknapp
- D** Fastvridningslås
- E** Övre väggfästen (x2)
- F** Skruvar (x8)
- G** Skruvplugg (x8)
- H** Nedre väggfästen (x2)
- I** Sammankopplare
- J** Liten Avskiljare (x2)
- K** Stor Avskiljare (x2)
- L** Skruvar för Avskiljare (x4)
- M** Mall
- N** Enkelriktat stopp
- O** Bas



**VARNING** Detta paket innehåller små delar och vassa spetsar i omonterat skick. Håll dem utom räckhåll för barn. Montering krävs av en vuxen.

## IT COMPONENTI

- A** Pannello del cancelletto
- B** Pannello della barriera
- C** Pulsante di rilascio
- D** Pomelli di regolazione della tensione
- E** Supporti a muro superiori (x2)
- F** Viti (x8)
- G** Presa a muro (x8)
- H** Supporti a muro inferiori (x2)
- I** Meccanismo di fissaggio
- J** Distanziatore Piccolo (x2)
- K** Distanziatore Grande (x2)
- L** Viti Per I Distanziatori (x4)
- M** Modello
- N** Arresto monodirezionale
- O** Basen



**AVVERTENZA** Questa confezione contiene pezzi smontati, piccoli e appuntiti. Tenere fuori della portata dei bambini. Deve essere montato da un adulto.

## FR COMPOSANTS

- A** Panneau de porte
- B** Panneau de barrière
- C** Bouton d'ouverture
- D** Boutons de réglage de tension
- E** Fixations murales supérieures (x2)
- F** Vis (x8)
- G** Chevilles de maçonnerie (x8)
- H** Fixations murales inférieures (x2)
- I** Pièce de raccord
- J** Petite entretoise (x2)
- K** Grande entretoise (x2)
- L** Vis pour entretoises (x4)
- M** Gabarit
- N** Butée unidirectionnelle
- O** Base



**AVERTISSEMENT** Cet emballage contient des petites pièces et des objets pointus non assemblés. Gardez-le hors de portée des enfants. Ce produit doit être assemblé par un adulte.

## DA KOMPONENTER

- A** Gitterpanel
- B** Barrierepanel
- C** Udløserknapp
- D** Spændeknapper
- E** Øverste vægbeslag (x2)
- F** Skruer (x8)
- G** Rawlplugs til murværk (x8)
- H** Nederste vægbeslag (x2)
- I** Forbindelsesstykker
- J** Lille afstandsstykke (x2)
- K** Stort afstandsstykke (x2)
- L** Skruer til afstandsstykker (x4)
- M** Frigørelsesknap
- N** Énvejsstopper
- O** Bund



**ADVARSEL** Denne pakke indeholder små dele og skarpe spidser i usamlet tilstand. Hold uden for børns rækkevidde. Skal samles af voksen/voksne.

## FI KOMPONENTIT

- A** Portin paneeli
- B** Suojapaneeli
- C** Vapautuspainike
- D** Kiristysnupit
- E** Yläseinäkiinnikkeet (x2)
- F** Ruuvia (x8)
- G** Tiilipistotulpat (x8)
- H** Alaseinäkiinnikkeet (x2)
- I** Liittimet
- J** Pieni välike (x2)
- K** Suuri välike (x2)
- L** Välikeruuvit (x4)
- M** Vapautuskytkin
- N** Yksisuuntainen pysäytin
- O** Alusta



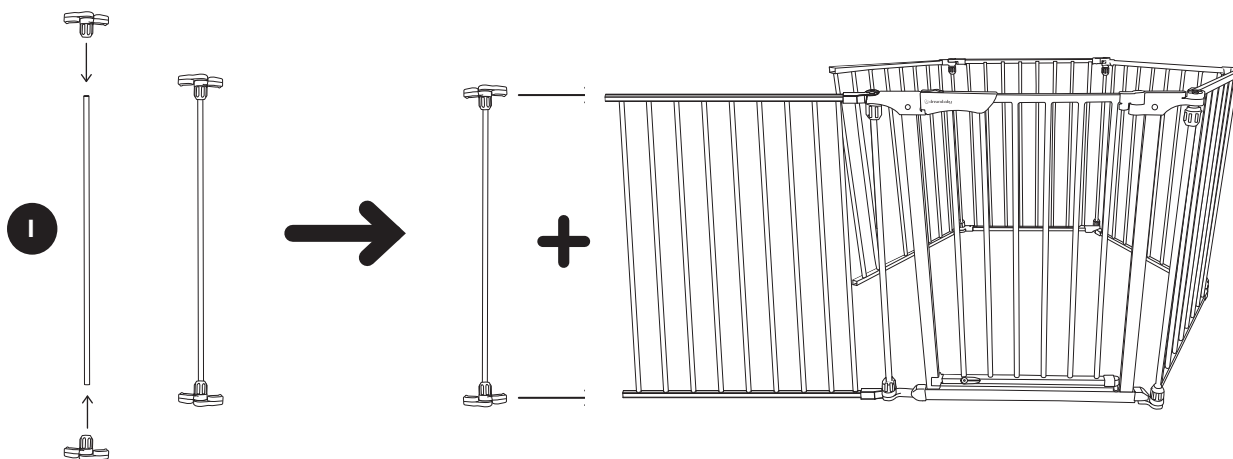
**VAROITUS** Tämä paketti sisältää pieniä ja teräviä osia kokoamattomana. Säilytä lasten ulottumattomissa. Vain aikuisten koottavaksi.

TO ASSEMBLE PLAY-PEN  
LAUFSTALL-ZUSAMMENBAU  
ASSEMBLAGE DU PARC DE BÉBÉ

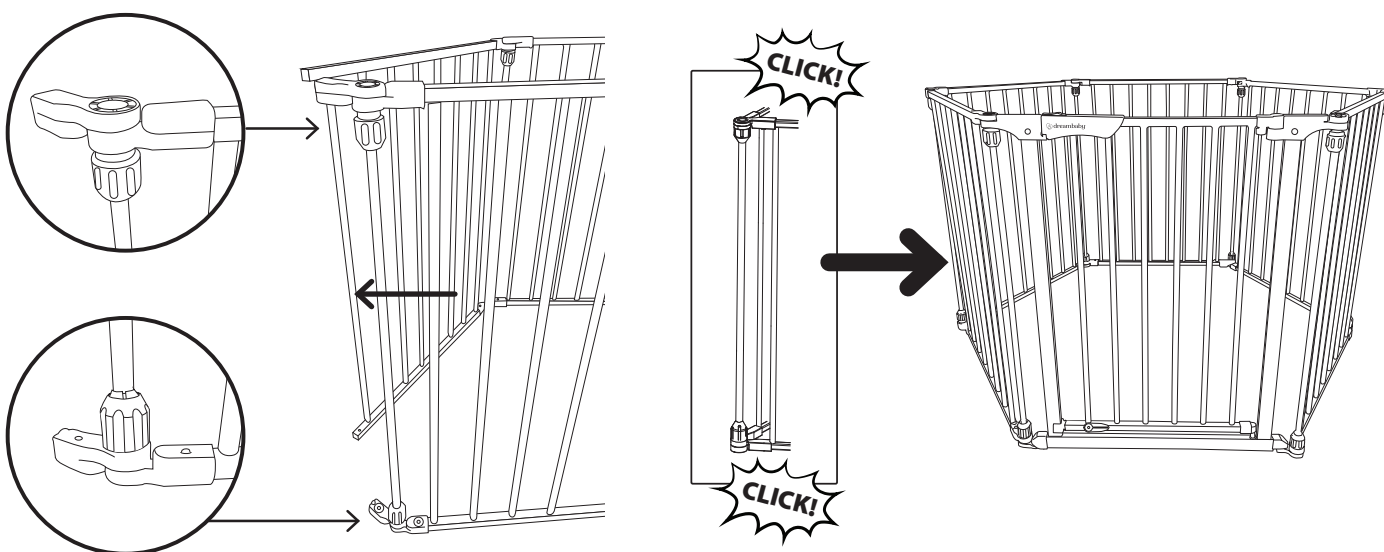
ENSAMBLAJE DEL CORRALITO  
MONTERA LEKHAGEN  
SAMMENBYGNING AF KRAVELGÅRD

MONTERING AV LEKEGRIND  
PER ASSEMBLARE IL BOX  
LEIKKIKEHÄN KOKOAMINEN

1



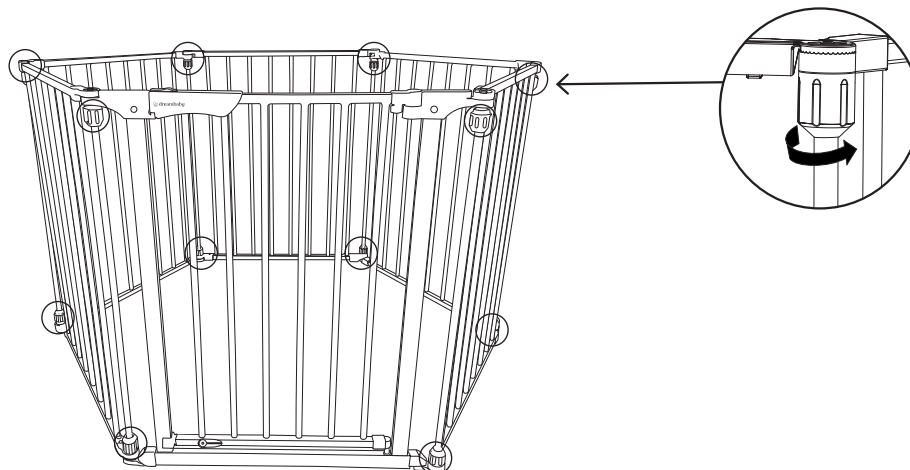
2



3

Tighten each Tension Knob **D** to secure the position.  
Ziehen Sie alle Spannköpfe **D** an, um das Gitter zu sichern.  
Serrez chaque roulette de tension **D** pour solidifier l'installation.  
Ajuste cada perilla de tensión **D** para asegurar la posición.  
Dra åt varje fastvridningslås **D** för att säkra positionen.

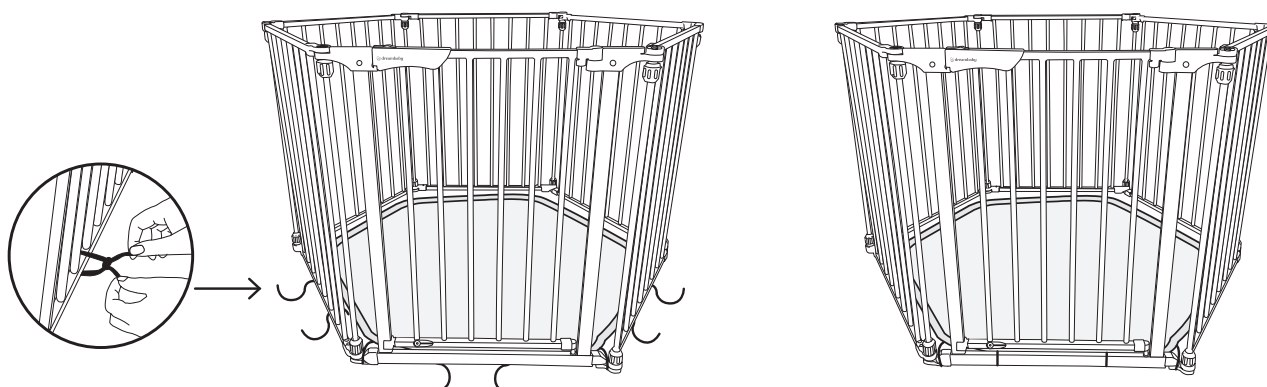
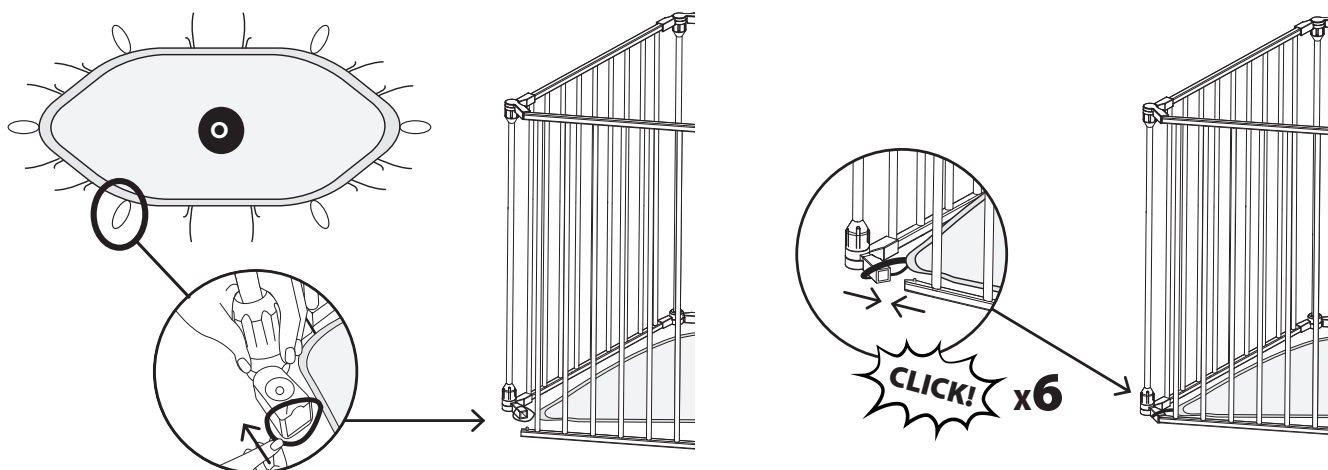
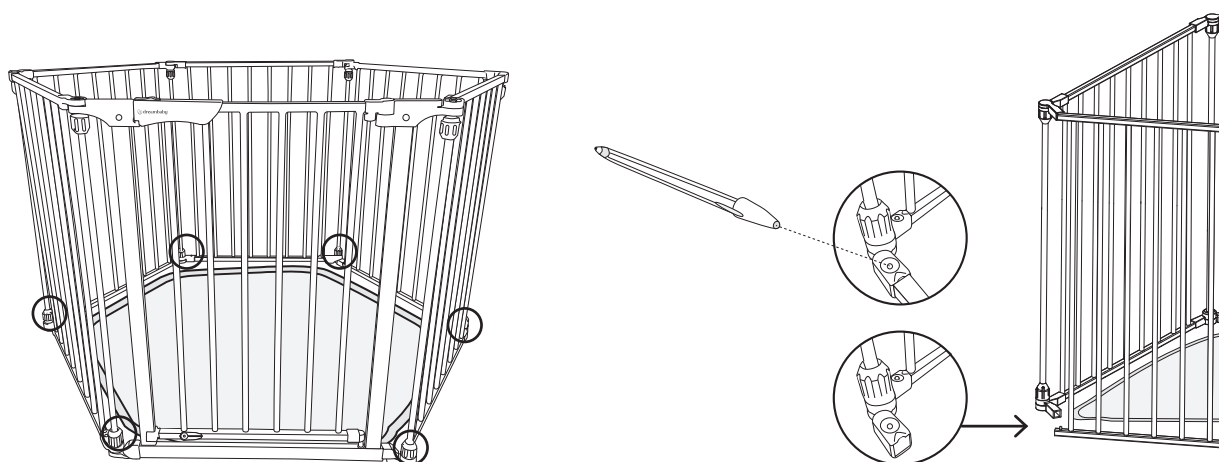
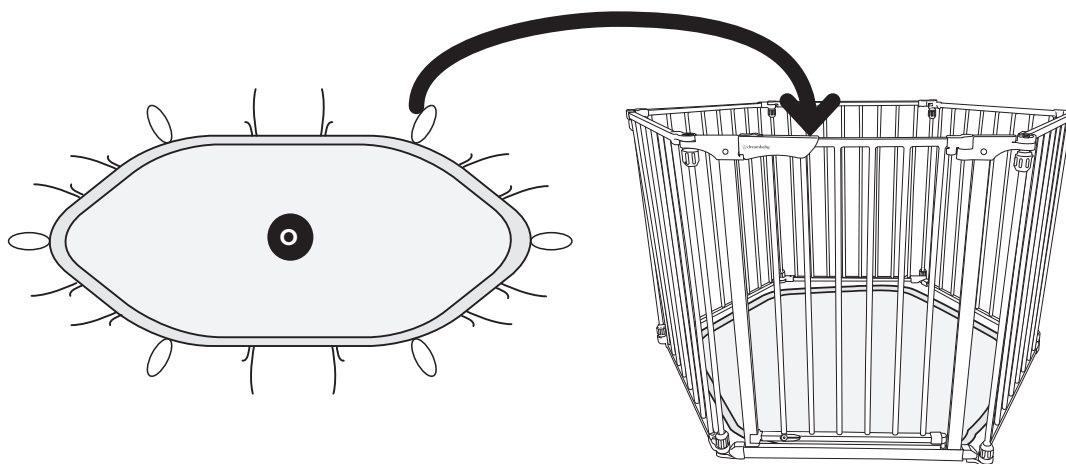
Stram hver Spændeknap **D** for at sikre positionen.  
Stram hver spennknott **D** for å sikre posisjonen.  
Serrare ogni pomello di regolazione della tensione **D** per fissarlo in posizione.  
Kistä jokainen kiristysnappi **D** varmistaaksesi, että paneelit pysyvät paikoillaan.



To install Base ①.  
Zur Installation der Basis ①.  
Pour installer la base ①.

Para instalar la base ①.  
Så här installerar du basen ①.  
Monter Bund ①.

Monter base ①.  
Per installare la Base ①.  
Asenna alusta ①.



**TO USE AS BARRIER GATE****VERWENDUNG ALS BARRIERE GITTER****UTILISATION COMME CLOISON BARRIÈRE****PARA USAR COMO PUERTA BARRERA****ANVÄND SOM GALLERGRIND****BRUG SOM BARRIEREPORT****BRUK SOM BARRIERGRIND****PER USARLO COME CANCELLETTO BARRIERA****KÄYTTÖ SUOJANA/PORTTINA****1**

Choose the best location for mounting Barrier Gate.

Ensure the surface you mount the Gate is structurally sound such as solid timber, brick or masonry.

- ❗ For plaster/gyprock surface, locate the timber beam or stud behind and mount in this location (mounting on plaster/gyprock alone is not strong enough and not safe).  
DO NOT MOUNT TO GLASS.

Ubique la mejor posición donde montar la puerta barrera.

Asegúrese que la superficie sobre la que ubica la compuerta es estructuralmente sólida, tal como madera maciza, ladrillos o mampostería.

- ❗ Para superficies de yeso, encuentre el travesaño o tabla interna y fije en ese lugar (montarla directamente sobre yeso no es lo suficientemente fuerte, además de ser inseguro).  
NO UBICAR EN VIDRIO.

Velg det beste stedet for montering av barriergrinden. Sørg for at overflaten du monterer sikkerhetsbarrieren på er strukturelt forsvarlig, for eksempel massivt tre, murstein eller murverk.

- ❗ For gips-/gipsoverflate, finn tømmerbjelken eller stenderen bak og monter på dette stedet (montering på gips/gipsoverflate alene er ikke sterkt nok og ikke trygt).  
IKKE MONTER PÅ GLASS

Ermitteln Sie die optimale Position für die Installation als Schutzgitter.

Vergewissern Sie sich, dass die Einbaufäche für das Gitter strukturell solide ist, z. B. Massivholz, Ziegel oder Mauerwerk.

- ❗ Suchen Sie bei Gips- bzw. Rigipsplatten den hinter der Platte liegenden Holzbalken oder Pfosten und installieren Sie das Gitter dort (eine Montage an Gips/Rigips alleine ist nicht stabil und sicher genug). NICHT AN GLAS MONTIEREN.

Välj den bästa platsen för montering av gallergrinden.

Se till att ytan du monterar säkerhetshindret på är strukturellt stabil, t.ex. massivt virke, tegel eller murverk.

- ❗ För gips- eller gipsytor, lokalisera träbalken eller stolpen bakom och montera på denna plats (montering på enbart gips eller gips är inte tillräckligt stark och inte säker).  
MONTERA INTE PÅ GLAS.

Scegliere il punto migliore in cui installare il cancelletto barriera.

Sincerarsi che la superficie su cui si installa il cancelletto sia strutturalmente solida, ad esempio legno solido, mattoni o muratura.

- ❗ Per una superficie in cartongesso o prefabbricato, trovare la trave in legno o colonnetta sottostante e installarlo su tale struttura (l'installazione direttamente su una superficie in cartongesso o prefabbricato non è sufficientemente resistente e non è sicura). NON INSTALLARE SU SUPERFICI IN VETRO.

Choisissez le meilleur endroit où installer la barrière. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous installerez la barrière est solide (bois massif, brique, maçonnerie, etc.).

- ❗ Si vous choisissez une surface en plâtre ou en gypse, trouvez un montant ou une poutre derrière la surface (à lui seul, le plâtre ou le gypse n'est pas assez solide et l'installation ne sera pas sécuritaire).  
NE PAS INSTALLER SUR UNE SURFACE EN VERRE.

Vælg den bedste placering til montering af Barriereporten.

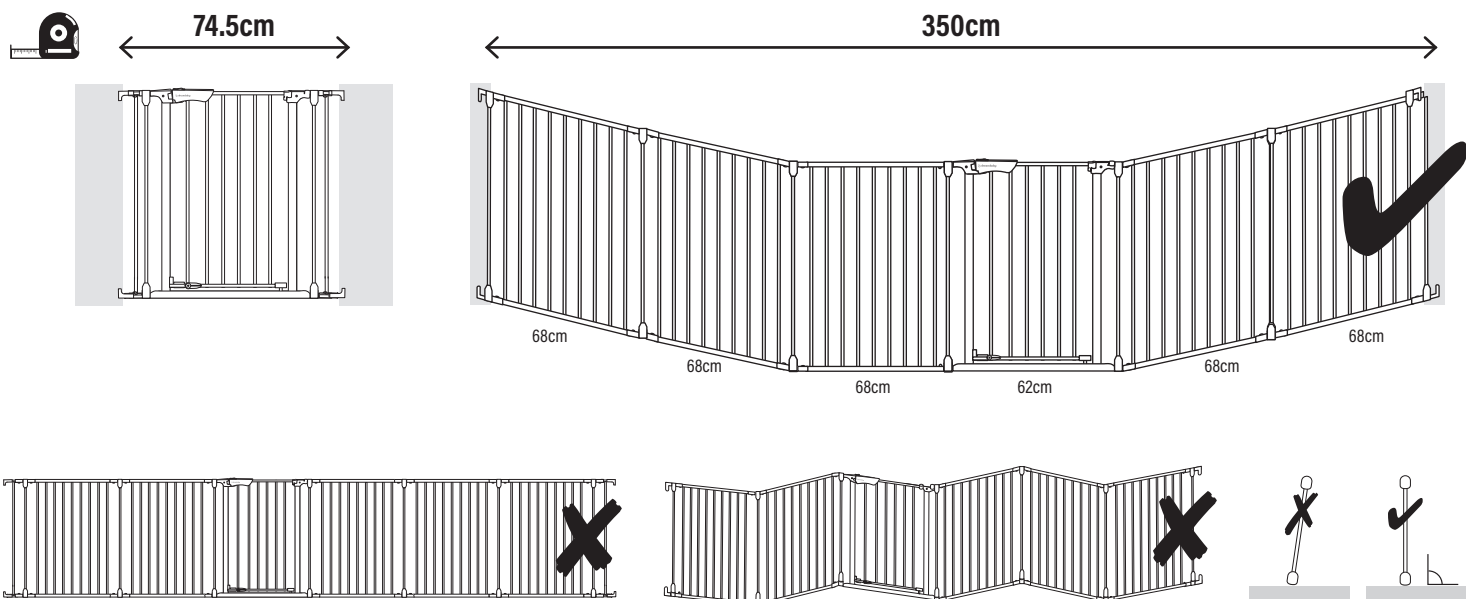
Du skal sikre dig, at overfladen, på hvilken du monterer sikkerhedsbarrieren, er stærk i strukturen, såsom massivt træværk, mursten eller murværk

- ❗ Ved pudsede overflader / gipsoverflader, find frem til den bagvedliggende træbjælke, og fastgør på denne (fastgørelse på puds / gips alene er ikke stærkt nok og derfor ikke sikkert).  
FASTGØR IKKE PÅ GLAS.

Valitse paras paikka turvaporin kiinnittämiseen.

Varmista, että pinta, johon asennat turvaesteon on rakenteellisesti kestävä materiaalia, kuten massiivipuuta, tiiltä tai muurattu.

- ❗ Kipsi- / kipsilevy pintaa varten paikanna seinän sisällä oleva puinen tukipalkki ja asenna tähän paikkaan (asennus kipsiin / kipsilevyyn yksin ei ole tarpeeksi kestävä eikä turvallinen).  
ÄLÄ KIINNITÄ LASIIN.



Gate/enclosure must be installed flat against the floor.

Das Gitter oder der Spielzaun muss flach auf dem Boden installiert werden.

La barrière ou le parc de bébé doit être installée à plat contre le sol.

La compuerta/cercado infantil debe instalarse plana contra el suelo.

Grind eller lekhagen måste installeras plant mot golvet.

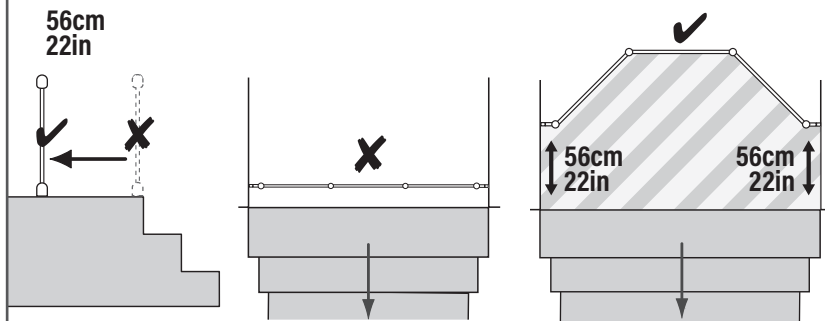
Porten/indhegningen skal monteres fladt mod gulvet.

Grind/barriere må monteres flatt mot gulvet.

La cancelletto o el box deve essere installata in piano contro il pavimento.

Portti/leikkikehä on asennettava siten, että se on tasaisesti lattian vasten.

**TOP OF STAIRS - TREPPENKOPF - HAUT D'ESCALIER - PARTE DE ARRIBA DE LA ESCALERA - HÖGST UPP I TRAPPAN - TOPPEN AF TRAPPEN - TOPP AV TRAPP - IN CIMA ALLE SCALE - PORTAIDEN YLÄOSA**



Using a MAXIMUM of 3 panels, the gate can be used to create a landing area at the top or base of stairs. To prevent falls, never use at top of stairs, directly across top step.

Bei Verwendung von MAXIMAL 3 Panels, das Gitter kann verwendet werden, um an Treppenaufgängen oder -abgängen ein Treppenpodest zu sichern. Um Stürze zu vermeiden, an Treppenabgängen niemals direkt auf der obersten Stufe verwenden.

Utilisation d'un MAXIMUM de 3 panneaux, la barrière peut être utilisée pour créer un palier supérieur et inférieur escaliers. Pour prévenir les chutes, ne jamais utiliser la barrière au sommet de l'escalier directement devant l'escalier supérieur.

Mediante el uso de un MÁXIMO de 3 paneles, compuerta puede ser utilizar para crear un rellano superior e inferior de las escaleras. Para evitar caídas, nunca la use en la parte superior de las escaleras directamente enfrente del escalón superior.

Med MAX 3 paneler kan grinden användas för att skapa ett avspärrat område högst upp eller nedanför trappan. För att förhindra fall, använd aldrig högst upp i trappan, direkt över det översta steget.

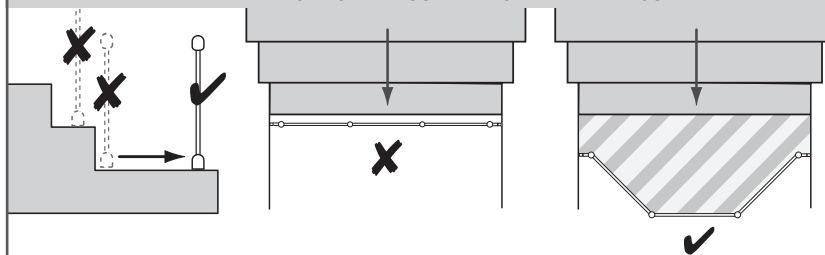
Med MAKSMALT 3 paneler kan porten bruges til at skabe et afsatsområde øverst eller nederst på en trappe. For at forhindre fald må den aldrig bruges direkte over det øverste trappetrin.

Ved bruk av MAKSMALT 3 paneler kan grinden brukes til å lage en avsats ved toppen eller bunnen av trapper. For å forhindre fall, ikke bruk grinden øverst i trappen, direkte over øverste trinn.

Utilizzando un MASSIMO di 3 pannelli, il cancelletto può essere usato per creare un pianerottolo in cima o alla base delle scale. Per prevenire le cadute, mai installarlo in cima alle scale direttamente attraverso il gradino più in alto.

Käyttäen MAKSMI 3 paneelia, porttia voidaan käyttää luomaan tasanne portaiden ylä- tai alapäähän. Kaikumisen estämiseksi, älä koskaan käytä porttia portaiden yläreunassa suoraan ylimmän askelman kohdalla.

**BOTTOM OF STAIRS - TREPPENFUSS - BAS DE L'ESCALIER - PIE DE LA ESCALERA - LÄNGST NED I TRAPPAN - BUNDEN AF TRAPPEN - BUNN AV TRAPP - IN FONDO ALLA SCALE - PORTAIDEN ALAOSA**



2

Cut tie and unfold Barrier Panels **B** and Gate Panel **A**.

Schneiden Sie den Binder durch und klappen Sie die Gitterelemente **B** und das Türelement **A** aus.

Coupez l'attache, puis déployez les panneaux **B** et la porte **A**.

Corte la atadura y despliegue el panel puerta **A** y los paneles barrera **B**.

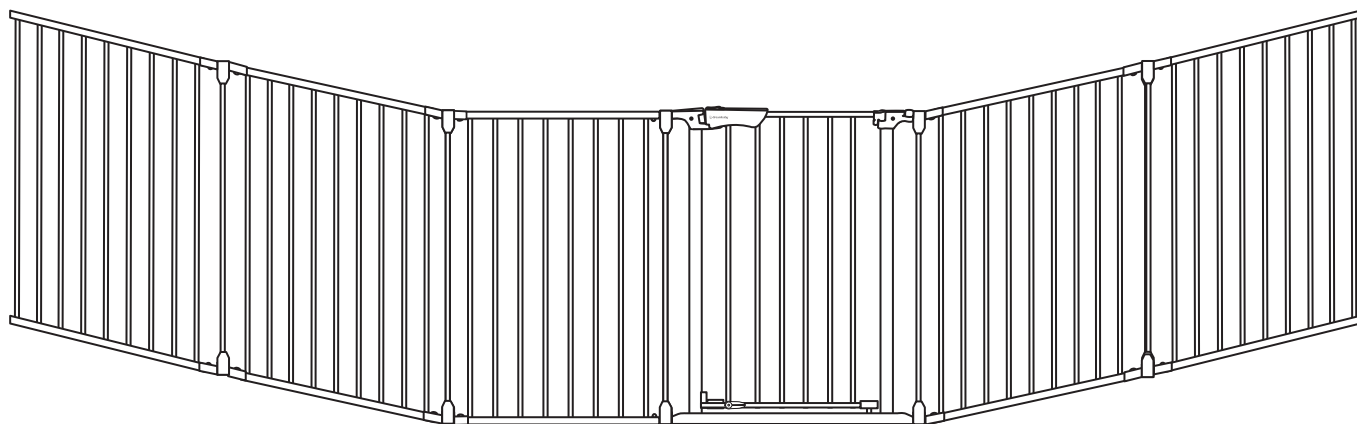
Klipp av och fäll ut gallerpanelerna **B** och grindpanelen **A**.

Klip binderen og fold Barrierepanelerne **B** og Portpanelet **A** ud.

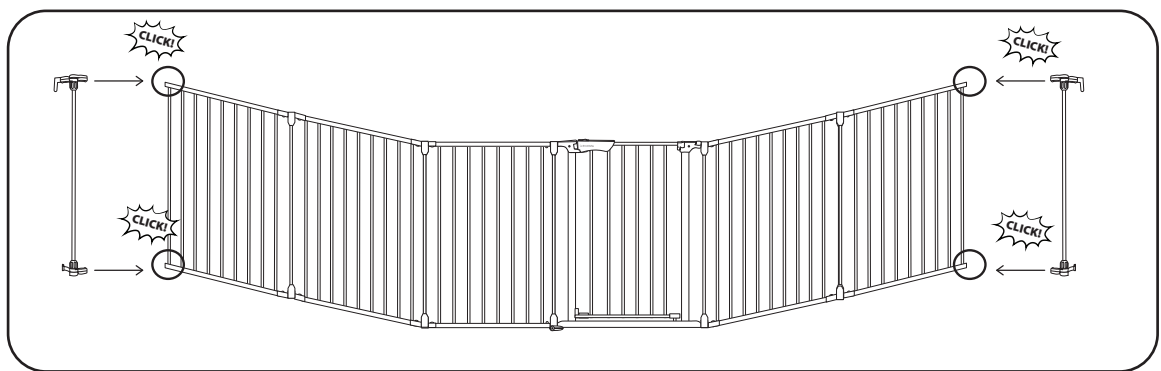
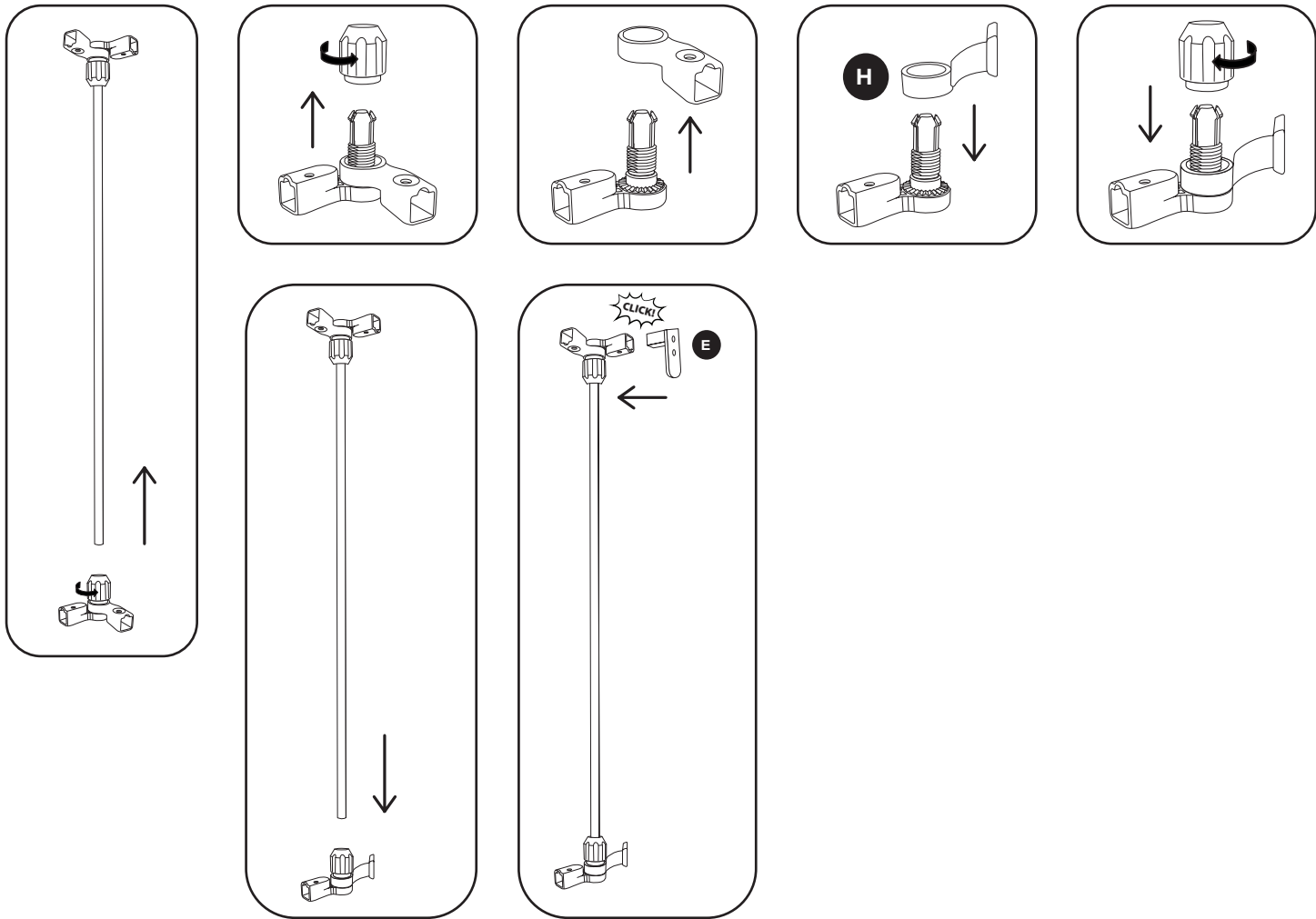
Klipp båndet og fold ut barrierepanelene **B** og grindpanelet **A**.

Tagliare la fascetta di fissaggio e distendere i pannelli della barriera **B** e il pannello del cancelletto **A**.

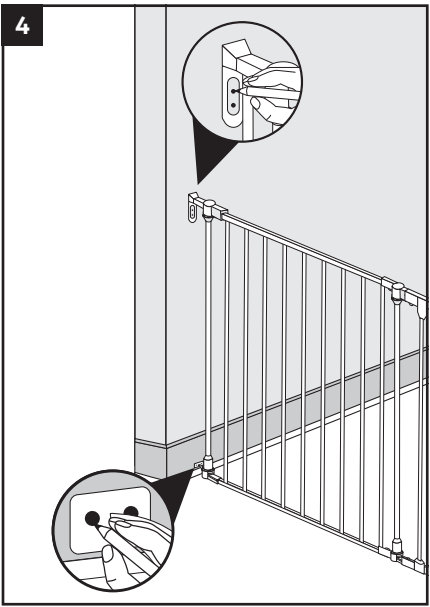
Leikkaa kiinnitysnauhat ja avaa suojapaneelit **B** sekä porttipaneeli **A**.



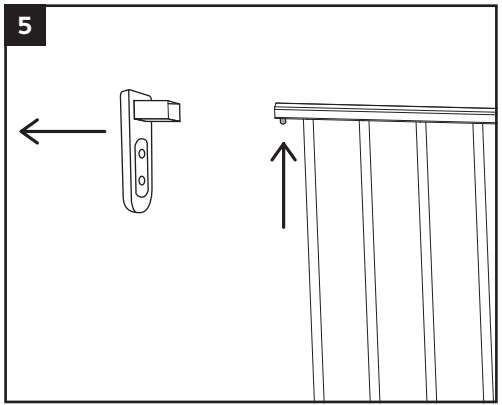
3



4

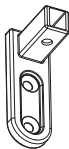


5

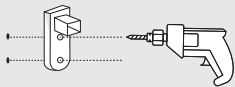


6

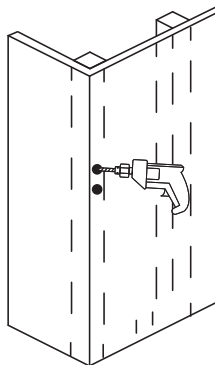
E



x2



FOR TIMBER • FÜR HOLZ • POUR LE BOIS • PARA MADERA • FÖR TRÄ  
TIL TRÆ • FOR TREVERK • PER LEGNO • PUUPINNAT

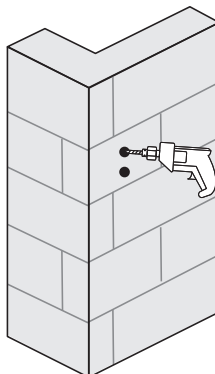


F



x8

FOR BRICK / MASONRY • FÜR ZIEGEL / MAUERWERK • POUR LA BRIQUE OU LA MAÇONNERIE • PARA  
LADRILLO / ALBAÑILERÍA • FÖR TEGEL / MURVERK • TIL MUR / MURVÆRK • FOR MUR / BETONG •  
PER MATTONI / MURATURA • TIILIPINNAT / MUURAUS



F



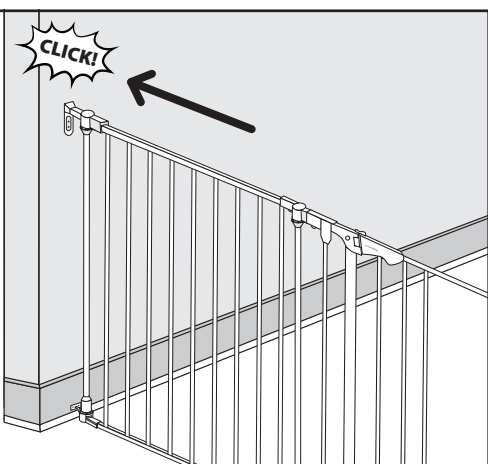
x8

G



x8

7



8

Determine the spacer/s required to fill any gap between ❶ and wall or skirting board.

Bestimmen Sie die Distanzstücke, die erforderlich sind, um etwaige Lücken zwischen ❶ und der Wand oder der Sockelleiste auszufüllen.

Déterminez la ou les cales nécessaires pour combler l'espace entre le profilé ❶ et le mur ou la plinthe.

Determina el espaciador o espaciadores necesarios para rellenar cualquier hueco entre ❶ y la pared o el zócalo.

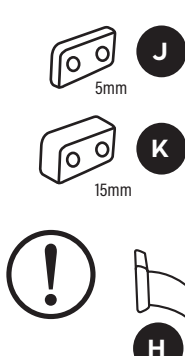
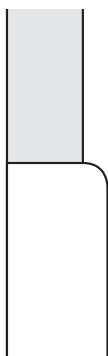
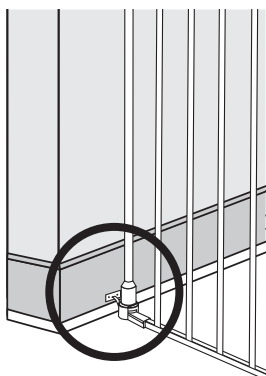
Bestäm vilken eller vilka distanser som behövs för att fylla eventuella mellanrum mellan ❶ och väggen eller golvlistan.

Find ud af, hvilke afstandsstykker der er nødvendige for at udfylde eventuelle mellemrum mellem ❶ og væggen eller fodpanelet.

Bestem hvilken eller hvilke afstandsstykker som trengs for å fylle eventuelle mellomrom mellom ❶ og veggen eller gulvlisten.

Individuare il distanziatore o i distanziatori necessari per colmare eventuali spazi vuoti tra ❶ e la parete o il battiscopa.

Määritä, mitä välilevyjä tarvitaan ❶-profiiliin ja seinän tai jalkalistan välisen raon täyttämiseksi.



H



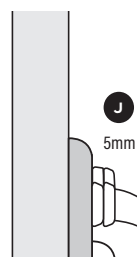
5mm

J



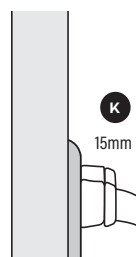
15mm

K



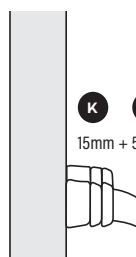
J

5mm



K

15mm

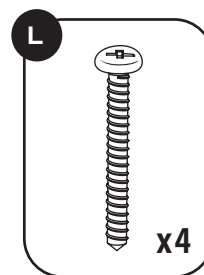
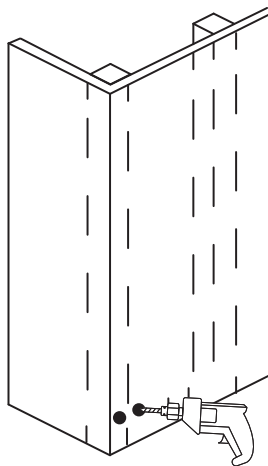
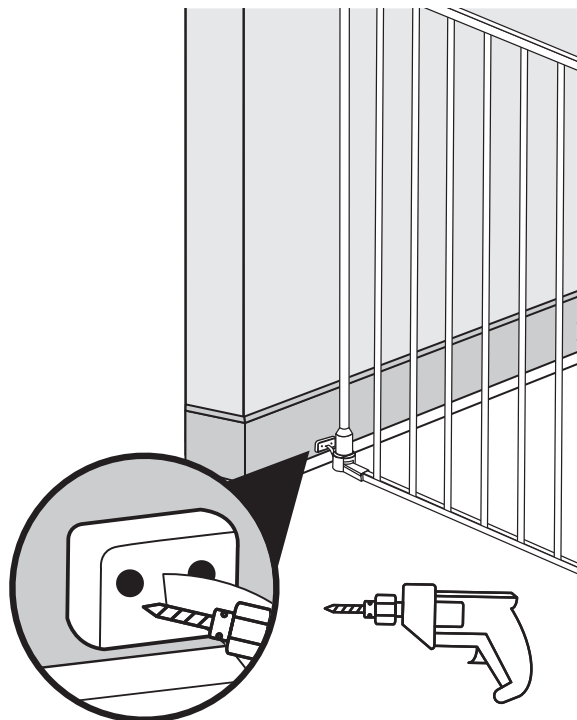


K

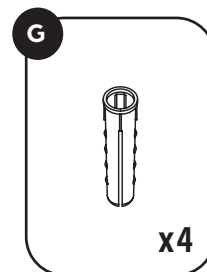
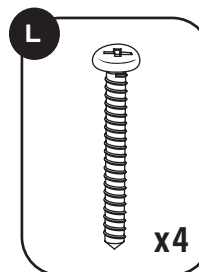
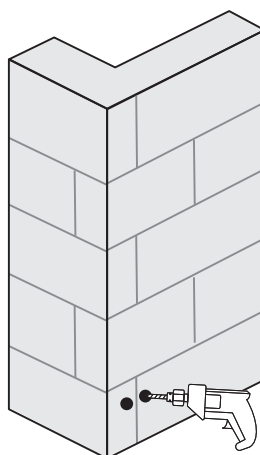
15mm + 5mm

J

FOR TIMBER • FÜR HOLZ • POUR LE BOIS • PARA MADERA • FÖR TRÄ  
TIL TRÆ • FOR TREVERK • PER LEGNO • PUUPINNAT



FOR BRICK / MASONRY • FÜR ZIEGEL / MAUERWERK • POUR LA BRIQUE OU LA  
MAÇONNERIE • PARA LADRILLO / ALBAÑILERÍA • FÖR TEGEL / MURVERK • TIL MUR /  
MURVÆRK • FOR MUR / BETONG • PER MATTONI / MURATURA • TIILIPINNAT / MUURAUS



10

Tighten each Tension Knob **D** to secure the position.

Ziehen Sie alle Spannköpfe **D** an, um das Gitter zu sichern.

Serrez chaque roulette de tension **D** pour solidifier l'installation.

Ajuste cada perilla de tensión **D** para asegurar la posición.

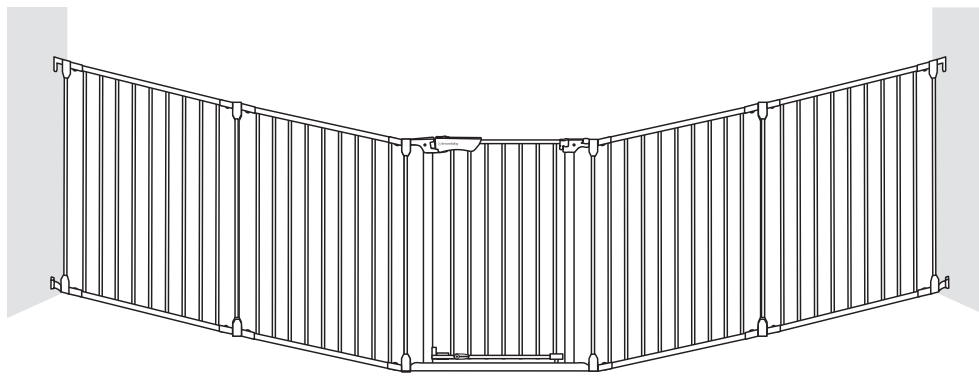
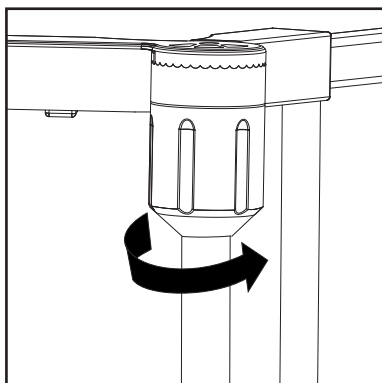
Dra åt varje fastvridningslås **D** för att säkra positionen.

Stram hver Spændeknap **D** for at sikre positionen.

Stram hver spennknott **D** for å sikre posisjonen.

Serrare ogni pomello di regolazione della tensione **D** per fissarlo in posizione.

Kiristä jokainen kiristysnuppi **D** varmistaaksesi, että paneelit pysyvät paikoillaan.





If the Barrier is hot to touch, it is too close to fire source. Reinstall Barrier further away from fire source.

Wenn die Sperre zu heiß ist, um sie anzufassen, ist sie zu nahe an der Feuerquelle. Stellen Sie die Sperre erneut weiter von der Feuerquelle entfernt auf.

Si la barrière est chaude au toucher, c'est qu'elle est trop proche de la source de chaleur. Déplacez-la un peu plus loin de cette zone.

Si la barrera está caliente al tacto, está demasiado cerca del fuego. Colócala de nuevo más alejada de la fuente de calor.

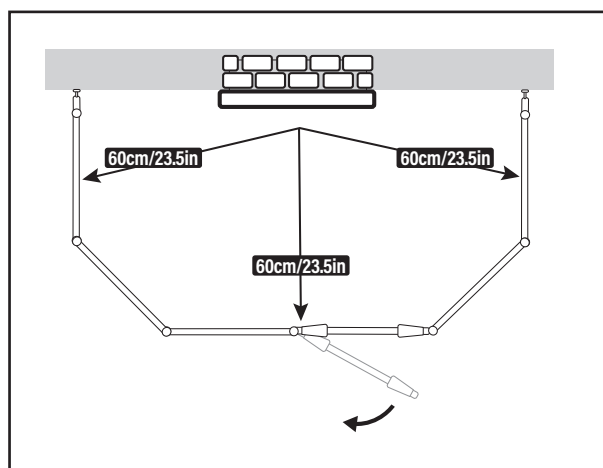
Om barriären är varm att röra vid är den för nära brandkällan. Sätt barriären längre bort från brandkällan.

Hvis Barrieren er varm at røre ved, er den for tæt på varmekilden. Monter barrieren længere væk fra varmekilden.

Hvis barrieren er varm å ta på, er den for nær varmekilden. Monter barrieren lenger unna varmekilden.

Se la barriera è calda al tatto, è troppo vicina alla fonte del fuoco. Reinstallare la barriera più lontano dalla fonte del fuoco.

Jos suojapaneeli tuntuu kuumalta kosketettaessa, se on liian lähellä tulisiijaa. Asenna suojapaneeli uudelleen kauemmas tulenlähteestä.



For built in GAS OR ELECTRIC HEATERS recessed into a fireplace maintain a distance of 60cm/23.5in from fire source.

Bei eingebauten GAS- ODER ELEKTROHEIZUNGEN, die in einen Kamin eingebaut sind, ist ein Abstand von 60 cm von der Feuerquelle einzuhalten.

Pour LES APPAREILS À GAZ OU ÉLECTRIQUES ENCASTRÉS dans un foyer, il faut maintenir une distance de 60 cm par rapport à la source de chaleur.

Para montarlo en CALENTADORES ELÉCTRICOS O DE GAS ENCASTRADOS en un hueco, mantener una distancia de 60 cm de la fuente de calor.

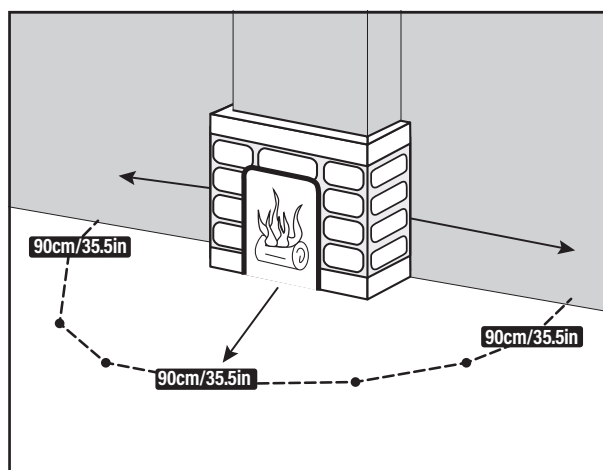
För inbyggda GAS- ELLER ELVÄRMARE INFÄLLDA i en öppen spis, håll ett avstånd på 60 cm från eldkällan.

For indbyggede GAS- eller ELEKTRISKE varmeapparater i pejsen skal der være en afstand på 60 cm fra varmekilden.

For innebygde GASS- eller ELEKTRISKE OVNER som er nedsenket i peisen, behold en avstand på 60 cm fra varmekilden.

Per riscaldatori a GAS O ELETTRICI INCASSATI in un camino mantenere una distanza di 60 cm dalla fonte del fuoco.

Sisäänrakennetuissa KAASU- TAI SÄHKÖLÄMMITTIMISSÄ, jotka on upotettu takkaan, säilytä vähintään 60 cm etäisyys tulenlähteestä.



For WOOD BURNING fireplaces maintain a distance of 90cm/35.5in from fire source.

Bei HOLZFEUERSTELLEN halten Sie einen Abstand von 90 cm vom Feuer einzuhalten.

Pour les FOYERS À BOIS, maintenez une distance de 90 cm par rapport à la source du feu.

Para CHIMENEAS DE LEÑA mantenga una distancia de 90cm de la fuente de fuego.

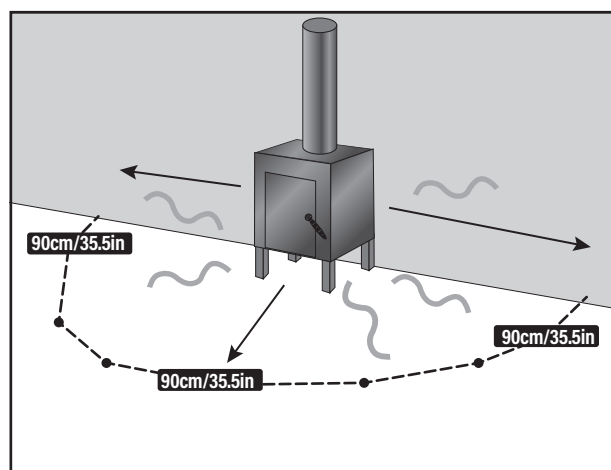
För VEDELDADE eldstäder, håll ett avstånd på 90 cm från eldkällan.

For TRÆFYRTE pejse skal der være en afstand på 90 cm / 35,5 in fra varmekilden.

For VEDOVNER, behold en avstand på 90 cm / 35,5 in fra varmekilden.

Per i CAMINETTI A LEGNA, mantenere una distanza di 90 cm dalla fonte del fuoco.

PUULÄMMITTEISISSÄ takoiissa säilytä vähintään 90 cm etäisyys tulenlähteestä.



**1 To open the gate:**

**Um die Gitter zu öffnen:**

**Pour ouvrir la barrière :**

**Para abrir la compuerta:**

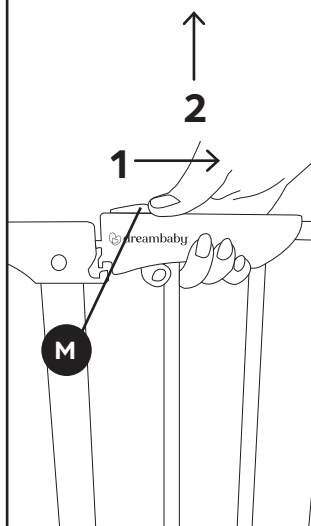
**För att öppna grinden:**

**For at åbne lågen:**

**For å åpne grinden:**

**Per aprire il cancelletto:**

**Portin avaaminen:**



**2 To close the gate:**

This safety barrier has a manual closing system. Make sure the Upper and Lower Locking sets are engaged. Check that the safety barrier is correctly closed.

**Zum Schließen der Gitter:**

Das Kinderschutzgitter mit einem manuellen Schließsystem ausgestattet ist. Stellen Sie sicher, dass die Oberen und Unteren Verriegelungssätze eingerastet sind. Zu Prüfen, dass das Kinderschutzgitter richtig geschlossen ist.

**Pour fermer la barrière :**

La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture manuel. Assurez-vous que les ensembles de verrouillage supérieur et inférieur sont engagés. Vérifier que la barrière de sécurité est correctement fermée.

**Para cerrar la compuerta:**

Esta barrera de seguridad es de uso manual. Asegúrese de que los cierres superior e inferior del panel de la compuerta se ajusta firmemente en el sujetador de cierre. Compruebe que la barrera de seguridad está correctamente cerrada.

**För att stänga grinden:**

Det här säkerhetshindret har ett manuellt stängningssystem. Kontrollera att de övre och nedre låsningssatserna är i läge. Kontrollera att säkerhetshindret är korrekt stängd.

**2. For at lukke lågen:**

Denne sikkerhedsbarriere har et manuelt lukkesystem. Sørg for, at det Øverste og Nederste Låsesæt er aktiveret. Kontrollér, at sikkerhedsbarrieren er korrekt lukket.

**2. For å lukke grinden:**

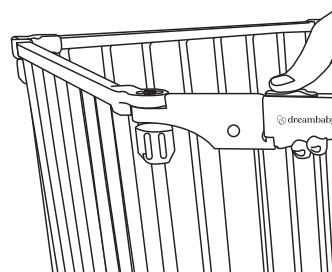
Denne sikkerhetsbarrieren har et manuelt lukkesystem. Sørg for at både øvre og nedre låsemekanisme er i inngrep. Kontroller at sikkerhetsbarrieren er riktig lukket.

**Per chiudere il cancelletto:**

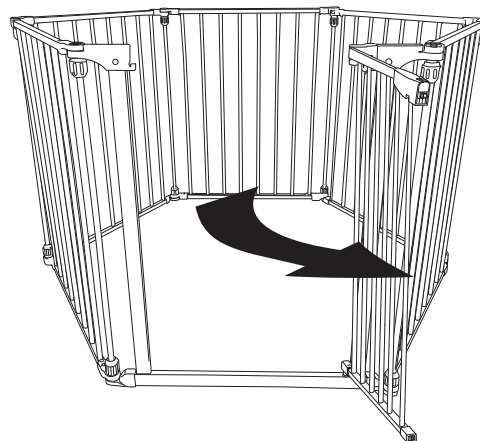
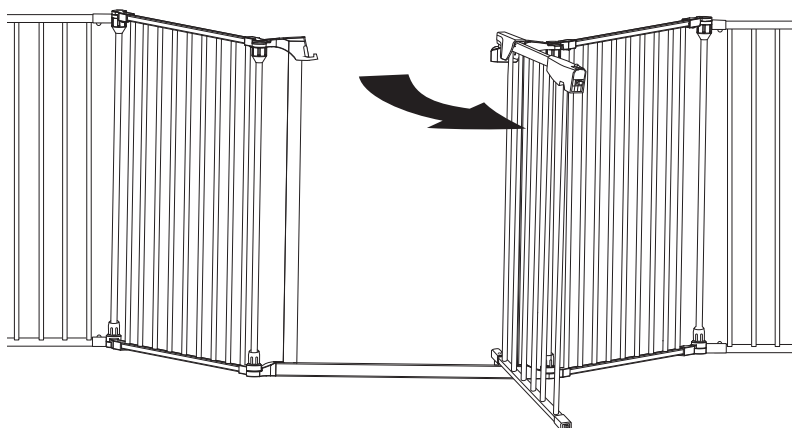
Questa barriera di sicurezza presenta un sistema di chiusura manuale. Assicurarsi che i complessi di bloccaggio superiore e inferiore sono impegnati. Controllare che la barriera di sicurezza sia chiusa correttamente.

**2. Portin sulkeminen:**

Tässä turvaesteessä on manuaalinen sulkemistoiminto. Varmista, että Ylemmät ja Alemmat Lukitus sarjat toimivat. Tarkista, että turvaeste on suljettu oikein.



**SMART STAY-OPEN SYSTEM • INTELLIGENTEM OFFENHALTESYSTEM • FONCTIONNALITÉ À « RESTE OUVERT » • DISPOSITIVO INTELLIGENTE A PERMANECER-ABIERTA • SMART ÖPPNINGSSYSTEM • SMART FORBLIV-ÅBEN SYSTEM • SMART HOLD-ÅPEN-SYSTEM • FUNZIONE DI MANTENERE APERTA • KÄTEVÄ AUKIPYSYMINEN**



To engage the Smart Stay-Open System swing gate to its maximum opening. Gate will stay open. Close as required. **Caution: Keep gate closed when children are present.**

Zum Einschalten des 'Intelligentem offenthaltesystem', drehen Sie die Gitter in die maximale Öffnung. Gitter bleibt offen. Gitter schließen wie erforderlich. **Vorsicht: Gitter geschlossen halten, wenn Kinder anwesend sind.**

Pour faire fonctionner le dispositif « Reste ouvert », ouvrez la barrière au maximum dans la direction souhaitée. La barrière restera ouverte. Fermez la barrière suivant vos besoins. **Attention : Gardez la barrière fermée en présence d'enfants.**

Para activar el 'Dispositivo inteligente a permanecer-abierta', abra la compuerta con un vaivén en la dirección escogida hasta llegar a su abertura máxima. La compuerta permanecerá abierta. Cíerrela según se requiera. **Cuidado: Mantenga la compuerta cerrada cuando haya niños presentes.**

För att aktivera det Smart Öppningssystemet att svänga grinden till maximal öppning. Grinden förblir öppen. Stäng vid behov. **Försiktigt: Håll grinden stängd när barn är närvarande.**

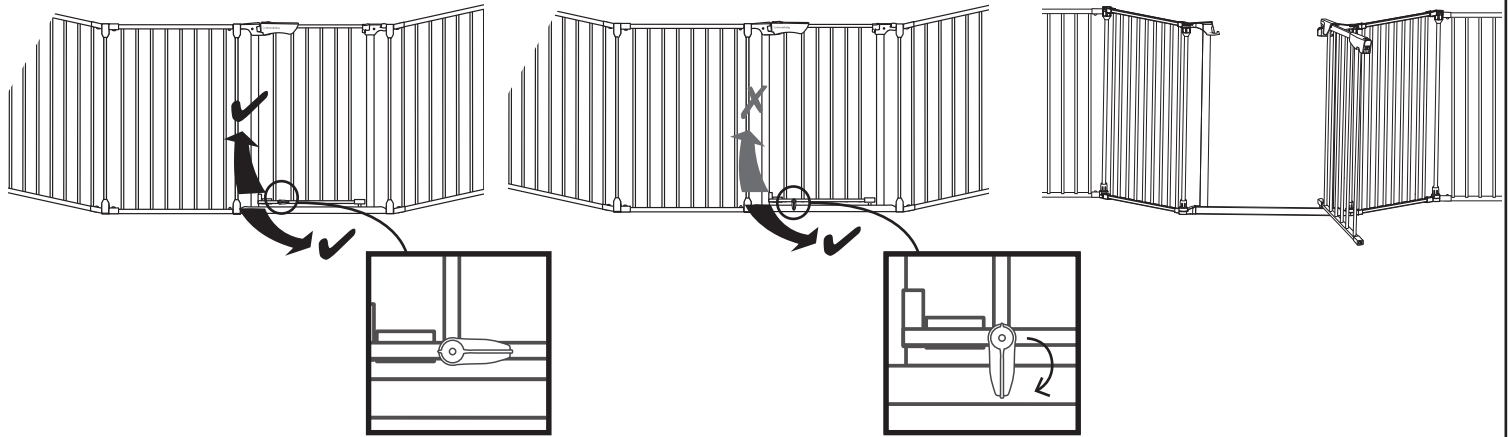
For at aktivere Smart Forbliv-Åben Systemet, så svinglågen åbnes maksimalt. Lågen forbliver åben. Luk den efter behov. **FORSIGTIG: Hold lågen lukket, når børn er til stede.**

For å aktivere Smart Hold-Åpen-systemet, sving grinden helt opp til maksimal åpning. Grinden vil forbli åpen. Lukk når det er ønskelig. **FORSIKTIG: Hold grinden lukket når barn er til stede.**

Per utilizzare il dispositivo di 'Funzione di mantenere aperta', aprire al massimo il cancello nella direzione scelta. Il cancelletto rimarrà aperto. Chiudere alla bisogna. **Attenzione: Tenere il cancelletto chiuso in presenza di bambini.**

Kätevän aukipysymistoiminnon kytkemiseksi käännä portti niin auki kuin mahdollista. Portti pysyy auki. Sulje tarvittaessa. **VAROITUS: Pidä portti suljettuna, kun lapsia on paikalla.**

**ONE-WAY STOPPER • EINSEITIGER ANSCHLAG • BUTÉE UNIDIRECTIONNELLE •  
BLOQUEADOR DE PUERTA DIRECCIONAL • ENKELRIKTAT STOPP • ÉNVEJSSTOPPER •  
ENVEIS STOPPER • ARRESTO MONODIREZIONALE • YKSISUUNTAINEN PYSÄYTIN**



Use the ONE-WAY STOPPER **N** to set direction of gate opening. When using gate at top of stairs, gate must open away from stairs.

Verwenden Sie den Einseitiger Anschlag **N**, um die Öffnungsrichtung des Gitter festzulegen. Bei Verwendung am Treppenabgang muss das Gitter von der Treppe weg öffnen.

Utilisez la butée unidirectionnelle **N** pour définir la direction d'ouverture du barrière. Si la barrière est installée en haut d'un escalier, elle doit s'ouvrir en direction opposée aux marches.

Usa el Bloqueador de puerta direccional **N** para ajustar el sentido de la compuerta. Si usarla en la parte de arriba de la escalera, la compuerta siempre debe abrir hacia el lado contrario a la escalera.

Använd enkelriktat stopp **N** för att bestämma riktningen för öppning av grinden. Vid användning av grind överst i trappor måste grinden öppnas bort från trappor.

Brug Énvejsstopperen **N** til at indstille lågens åbningsretning. Når porten bruges øverst på en trappe, skal den åbne væk fra trappen.

Brug Enveis Stopper **N** for å angi retningen på grindåpningen. Når grinden brukes øverst i trappen, må den åpnes vekk fra trappen.

Utilizzare il Arresto monodirezionale **N** per impostare la direzione dell'apertura del cancelletto. Quando usato in cima alle scale, il cancelletto deve aprirsi in direzione opposta a quella delle scale.

Käytä yksisuuntaista pysäytintä **N** portin avautumissuunnan asettamiseen. Porttia käytettäessä portaiden yläreunassa, portin on avauduttava pois päin portaista.

**MAINTENANCE & CARE**  
**PFLEGE UND WARTUNG**  
**ENTRETIEN ET SOINS**

- Play-Pen/Fireplace Barrier/Wide Adjusta Gate® must be fitted according to instructions to ensure it works correctly.
- All assembly fittings should always be tightened properly.
- Regularly check all parts to ensure Play-Pen/Fireplace Barrier/Wide Barrier Gate is secure. Adjust as required.
- To clean, wipe surface with a damp cloth or sponge using mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based bleach based or spirit type cleaners.
- Only use Dreambaby® spare parts. Any additional and replacement parts should be obtained from Tee-Zed Products.

- Laufstall / Kaminschranke / Barriere Gitter muss entsprechend der Anweisungen angepasst werden, um eine korrekte Arbeitsweise sicherzustellen.
- Alle Montagebeschläge sollten stets ordnungsgemäß angezogen sein.
- Überprüfen Sie sämtliche Teile regelmäßig, um sicherzustellen, dass der Laufstall / die Kaminschranke / die Breite Barriere Gitter sicher ist. Nach Bedarf anpassen.
- Zur Reinigung, Oberfläche mit feuchtem Schwamm oder Tuch abwischen mit warmes Wasser und mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Nie mit scheuernden Reinigungsmitteln oder Mitteln auf Ammoniak-, Bleiche- oder Alkohobasis reinigen.
- Nur Dreambaby®-Ersatzteile verwenden. Alle Zubehör- und Ersatzteile sollten von Tee-Zed Products bezogen werden.

- Pour fonctionner correctement, le produit - parc de bébé, barrière pour le foyer ou cloison barrière - doit être installé conformément aux instructions.
- Tous les raccords de montage doivent toujours être correctement serrés.
- Inspectez régulièrement toutes les pièces et assurez-vous que le produit - parc de bébé, barrière pour le foyer ou cloison barrière longue - est solide. Au besoin, faites les réglages requis.
- Pour nettoyer, essuyez la surface à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide avec un détergent doux et de l'eau tiède.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou d'alcool.
- N'utilisez que des pièces de rechange Dreambaby®. Les pièces supplémentaires ou de rechange doivent être achetées auprès de Tee-Zed Products.

**MANTENIMIENTO Y CUIDADO**  
**UNDERHÅLL & SKÖTSEL**  
**VEDLIGEHODELSE & PLEJE**

- El corralito / chimenea/estufa barrera / puerta barrera deben ser instalados de acuerdo a las instrucciones para asegurar funcionamiento correcto.
- Todos los accesorios de montaje siempre deben apretarse correctamente.
- Revise periódicamente todas las partes para asegurar que el corralito / chimenea/estufa barrera / puerta barrera ancha estén seguros. Ajuste según se requiera.
- Para limpiar, pase un paño o esponja húmedos sobre la superficie, usando un detergente suave y agua tibia.
- Nunca la limpie con productos de limpieza abrasivos, de amoníaco, blanqueadores o basados en alcohol.
- Solo use repuestos Dreambaby®. Cualquier pieza adicional y de repuesto debe obtenerse de Tee-Zed Products.

- Lekhagen / barriär mot eldstäder / barriärport måste monteras enligt instruktionerna för att säkerställa att den fungerar korrekt.
- Alla monteringsbeslag ska alltid dras åt ordentligt.
- Kontrollera regelbundet alla delar för att säkerställa att lekhagen / barriär mot eldstäder / barriärport sitter fast. Justera vid behov.
- För att rengöra, torka av ytan med en fuktig trasa eller svamp med mild rengöringsmedel och varmt vatten. Rengör aldrig med slipmedel, ammoniakbaserade blekmedel eller spritbaserade rengöringsmedel.
- Använd endast Dreambaby® reservdelar. Eventuella tillägs- och reservdelar ska erhållas från Tee-Zed Products.

- Kravlegården/Pejsbarriere/Wide Adjusta Gate® skal monteres i henhold til vejledningen for at sikre korrekt funktion.
- Alle samlemidler skal altid spændes korrekt.
- Kontrollér regelmæssigt alle dele for at sikre, at Kravlegården/Pejsbarriere/ Wide Adjusta Gate sidder sikkert. Justér om nødvendigt.
- Til rengøring tørres overfladen af med en fugtig klud eller svamp ved brug af mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Rengør aldrig med slibende, ammoniakbaserede, blegemiddelbaserede eller spritbaserede rengøringsmidler.
- Brug kun Dreambaby® reservedele.
- Eventuelle ekstra- og udskiftningsdele skal købes hos Tee-Zed Products.

**VEDLIKEHOLD & PLEIE**  
**MANUTENZIONE E CURA**  
**YLLÄPITO & HOITO**

- Lekegrind/Peisbarriere/Bred Adapta®-grind må monteres i henhold til instruksjonene for at den skal fungere korrekt.
- Alle monteringsdeler skal alltid strammes skikkelig.
- Kontroller jevnlig alle deler for å sikre at lekegrind/peisbarriere/bred barriergrind sitter fast. Juster etter behov.
- For rengjøring, tørk overflaten med en fuktig klut eller svamp ved bruk av mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.
- Bruk aldri slipende, ammoniakbaserte, blekemiddelbaserte eller spritbaserte rengjøringsmidler.
- Bruk kun Dreambaby® reservedeler.
- Eventuelle ekstra- og reservedeler bør skaffes fra Tee-Zed Products.

- Il Box/Barriera a cancelletto/Barriera da caminetto deve essere montato secondo le istruzioni per assicurarne il corretto funzionamento.
- Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente.
- Controllare regolarmente tutte le parti per assicurare che il Box/Barriera a cancelletto/Barriera da caminetto sia sempre sicuro. Regolare come necessario.
- Per pulire, strofinare la superficie con un panno umido o una spugna usando un detersivo delicato e acqua calda. Mai pulire con detersivi abrasivi o a base di ammoniaca o alcol.
- Usare solo pezzi di ricambio Dreambaby®. Per eventuali pezzi accessori o di ricambio occorre rivolgersi a Tee-Zed Products.

- Leikkikehä / takkasuojan / Wide Adapta Gate® -portin on oltava asennettuna ohjeiden mukaisesti, jotta se toimii oikein.
- Kaikki asennuskiinnikkeet tulee aina kiristää kunnolla.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien osien kunto varmistaaksesi, että leikkikehä / takkasuojaportti / leveä turvaportti on tukevasti paikoillaan. Säädä tarvittaessa.
- Puhdista pinta kostealla liinalla tai sienellä käyttäen mietoa pesuainetta ja lämmintä vettä.
- Älä koskaan puhdista hankaavilla, ammoniakki- tai valkaisuainepohjaisilla tai alkoholipitoisilla puhdistusaineilla.
- Käytä vain Dreambaby®-varaosia.
- Kaikki lisä- ja varaosat tulee hankkia Tee-Zed Products.

